



Diahuebs Mei 3, 2012 - Edicion-7 Vol.1795 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

## ULTIMA HORA: MAS ATRACO

Aruba cada dia mas insegur: Unda Dowers ta awor?

# ATRACO BRUTAL RIBA PAREHA TURISTA MERICANO

**Ta kibra man di turista y ta ranca tas bay cune**  
STA. CRUZ -- Ayera den oranan di anochi a tuma lugar un atraco brutal riba un pareha turista. Tabata na Alhambra Casino caminda un pareha tabata sperando nan taxi, na dado momento a presenta un auto y un individuo a baha atraca e turistanan, kibra braza di un di nan y ranca nan tas y subi auto y desaparece. E caso aki sigur ta di condena totalmente. Aruba cada dia ta bira mas y mas insegur. Na varios ocasion a hala atencion di gobierno y minister Dowers a bin ta reaccionando cu Aruba ta sigur y cu ta e perspectiva cu tin den pueblo ts robez. Awel, Dowers, lanta for di soño!



**7000 hende a inscribi na Censo y AZV den ultimo 2 aña**

**Campaña di Belasting na Sede di MEP**

**DIASABRA AWOR  
BO TIN OTRO  
OPORTUNIDAD**



**Caso Maria Maai:  
PA DESCUIDO AUTO TA  
CAY DEN MONDI**



**Ladronnan di auto ta sigui cu nan fechorianan**

**Otro auto horta  
haya sin motor**



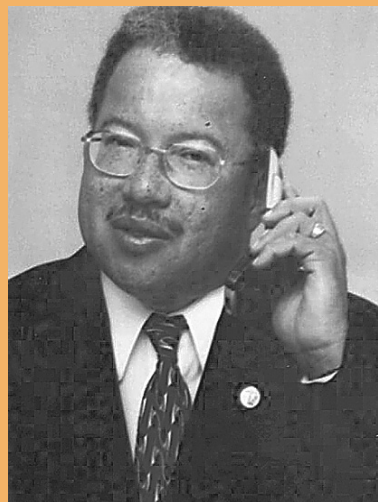
**MEP TA EXTENDE SOSTEN NA  
GOBIERNO**

**OHALA CU MOU  
CU PETROCHINA  
POR CONDUCI  
NA DESAROYO**



**“MAS ATENCION  
Y ANALISIS  
PA DIFERENTE  
ASPECTO CU TA  
MISHI CU POSIBEL  
PROGRESO DI NOS  
TRAHADOR!”**

**“WITHOUT LABOR NOTHING  
PROSPERS...(Sofocles)”**





DIMAS:

## EXTENSION ESTADIA TURISTICO

Un servicio ofreci pa "Fast Desk" DIMAS

STA. CRUZ -- Diariamente Aruba ta haya bishita di personanan procedente di diferente pais y cu ta yega Aruba pa goza di un vakantie na un hotel, condominium, of ta bin pa disfruta di nan propio residencia aki na Aruba den un periodo di winter. Tambe ta bin bishita Aruba esnan cu un persona residencia na Aruba a invita y cu durante e estadia lo permanece na e cas di su invitado. E cantidad di dia cu inmigracion ta otorga na entrada ta depende di varios factor. Por lo general por bisa cu inmigracion ta duna un periodo di estadia turistico di 30 dia na entrada. Den caso cu e persona tin e nacionalidad Hulandes of ta un persona cu ta bin pa goza di su propiedad na Aruba (cas, timeshare, condominium) y por comproba esaki, inmigracion of DIMAS ta autoriza pa dun'e te un maximo di 180 dia pa aña calendario y basta cu e cumpli cu demas rekisitonan tambe. E estadia turistico promedio ta di 1

siman. Personanan cu a haya un estadia turistico di - por ehempel - 30 dia calendario, pero tin e intencion di keda mas largo, mester pasa na DIMAS pa aplica pa e 'Extension Estadia Turistico'. Mayoria di e peticionnan realiza pa prolonga e estadia turistico ta pa e turista kedando cerca un familiar aki na Aruba. E familiar ta esun cu ta para "borg" o garantia pa tur eventual gastonan cu por surgi cu su invitado durante di su estadia aki na Aruba. Pa esaki mester entrega un carta di garantia, legaliza pa DWJZ, banda di otro rekisitonan. Nos kier trece na atencion cu proximamente lo saca un comunicado informando tocante e cambionan den e procedura pa para garantia ora di pidi extension di estadia turistico y solicitud pa otorgacion di visa pa bin Aruba. Pa entrega peticion pa estadia turistico no mester di cita. E extension di estadia turistico ta un servicio gratuito na DIMAS y e ta un "same day service" na e Fast Desk di DIMAS. Nos ta yuda e personanan

segun orden di yegada y mester tin e documentonan rekeri segun e lista di rekisito pa extension di estadia turistico. E formulario di Extension di Estadia Turistico y tambe formulario pa para garantia, ta obtenibel riba [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com). Durante di e estadia turistico no ta permiti pa traha. DIMAS ta brinda e servicio di prolonga estadia turistico di dialuna pa diabierna. Solamete e Embahadanan di Reino por emeti un visa y e por tin un validez di 6 luna cu multiple entrada of 4 aña cu multiple entrada.

Otro servicionan cu Fast Desk di DIMAS ta brinda diariamente ta: peticionnan pa restitucion di deposito, traha cita pa e cliente cu no tin aceso na internet, atende peticionnan pa obtene un carta di re-entrada y peticion pa un duplicado di un titulo di estadia vigente. Mas informacion riba e demas servicio di DIMAS en general, ta sigui den un otro comunicado.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes:  
Campaña di Belasting na Sede di MEP

## DIASABRA AWOR BO TIN OTRO OPORTUNIDAD



STA. CRUZ -- Partido MEP atrobe a cuminsa cu su campaña pa yuda tur esnan cu problema di belasting y cu mester di ayudo pa yena nan formulario di belasting. Ya diarazon a yuda esnan cu a acudi na Sede, y diasabra awor lo continua cu e campaña. "E problemanan cu nos a mira ta mescos cu añanan anterior, especialmente pensionadonan cu ta haya nan cu un cuenta halto pa paga. Tambe hopi hende cu kier keda cla cu yenamento di nan formulario no por a wordo yuda, pasobra nan falta documento, ya cu no ta tur doño di trabao ta parti esakinan. E pensionadonan ta hopi preocupa pa cu esaki, pero si tur cos ta bon otro siman SVb lo keda cla pa soluciona e problema aki. E aña aki por a ripara un tendencia diferente. Tin varios

persona ta bisa cu nan lo no yena e formulario y ta warda pa departamento di belasting bin pa nan. Asina nan kier demonstra nan desaprobacion pa e maneho di e departamento y di gobierno. Pero mi a splica nan cu esey no ta e actitud corecto, pasobra asina nan ta duna nan mes mas problema. Ta bon pa tur hende realiza cu pago di belasting ta un deber di nos tur. Pero paga dimas belasting, ta den bo man. Yena bo formulario, haciendo uso di e consehonan cu nos team ta dunabo, lo yudabo pa bo no paga dimas. No warda pa ultimo momento, haci uso di e oportunidad awor. Diasabra awor, 5 di Mei, un biaha mas nos lo ta na Sede di MEP di 9'or mainta, pa yuda tur esnan cu mester di ayudo", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

# Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?

We are the answer!!

**QCA Metals**



TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!

14K - 58,00 Fls.

18K - 73,00 Fls.



Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558

Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm



## 7000 hende a inscribi na Censo y AZV den ultimo 2 aña

STA. CRUZ--Informacion for di fuentenan na altura a bisa cu den e ultimo 2 añanan, Censo y AZV a registra un total di 7 mil persona nobo den registro di nos pais y den registro di nos seguro nacional. E suma aki sigur ta causa un impacto grandi den nos pais, pasobra “de ene zijn dood, is de ander zijn brood”. Cifra di desempleo ta na 11%

y awor cu Valero ta cera, esaki sigur lo no a cambia. Un investigacion mester determina ainda y confirma e cifra exacto, sinembargo un aumento di 7 mil persona den 2 aña ta un suma cu mester pone nos reflexiona ta unda nos kier bay cu nos pais. Vocero di Censo y di AZV lo wordo contacta pa asina nan duna un resumen ariba e cifranan aki.

## Grupo di turista den problema riba parking na South Beach

STA. CRUZ -- Italian diamars madrugada rond di 3:30 polisnan di Noord a acudi ariba e parkinglot banda di Señor Frogs caminda tabata tin un aglomeracion grandi di turista cu aparentemente kier a bringa cu otro. Na yegada di Polis, nan a conversa cu ambos partido cu tabata basta

persona. Polis a logra calma e situacion y por a mira cu nan a cuminsa aleha for di otro. Asina ambos grupo di habla Spaño y tambe Portugues a sigui pa nan respectivo hotelnan cu tabata den e area mes. Motibo exacto di e problema no ta conoci.

**Ladronnan di auto ta sigui cu nan fechorianan**

## Otro auto horta haya sin motor



STA. CRUZ -- Diarazon merdia a drenta informe cu polisnan a bin topa cu un otro auto horta banda

di Dennis Snackbar. Ladronnan a saca e motor completo for di e auto.


## MEP TA EXTENDE SOSTEN NA GOBIERNO OHALA CU MOU CU PETROCHINA POR CONDUCI NA DESAROYO ECONOMICO



STA. CRUZ -- Lider di partido MEP den un carta na Prome Minister siman pasa a desea Gobierno exito den negociacion cu PetroChina. Den e carta lider di MEP a urgi Prome Minister pa laga e negociacionnan wordo guia pa tres punto di salida. E prome ta cu esun cu tuma e refineria

over, mester contribui substancialmente na finanzas publico di nos pais. Na di dos lugar, e re-apertura mester aporta na nos desaroyo economico, teniendo na cuenta standardnan di medio ambiente. Y na di tres lugar, den e negociacionnan e interes di empleadonan mester wordo salvaguardia. Den conferencia di prensa semanal di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a referi na e carta aki. “Mi ta contento di lesa cu gobierno a firma un MOU, nos mes no a mira e MOU ainda, pero mi ta spera cu esaki lo conduci na palabracionnan concreto den bienestar di nos pais. Mi a ripara cu varios di

nos oponentenan no por comprende nos mensahe na gobierno di sosten, talvez pasobra nan no ta custuma cu un oposicion por desea gobierno exito den negociacion. Esaki ta e cara nobo di nos partido, caminda cu den momentonan importante pa nos pais, nos sa di pone diferencianan un banda”. Despues di a manda e carta, tawata tin hopi reaccion den comunidad, mayoria di hende a reacciona hopi positivo pa cu e iniciativa aki di parti di partido MEP, pero lamentablemente tabata tin algun critica fuerte contra MEP pa cu esaki. “Mi ta lamenta cu algun funcionario halto a expresa cu MEP ta contra PetroChina, siendo cu esey no ta berdad. Nos no ta contra ningun compania cu kier bin establece su mes riba nos pais, pero nos ta sali na defensa di nos comunidad y den e caso aki di e trahadornan di e refineria. Nos a haya tambe poco critica mahos di parti di algun politico di AVP y medionan di comunicacion liga na AVP, pero mi ta convenci cu poco poco nan tambe lo comprende e politica nobo aki. Nan no mester tin miedo di e desaroyo aki, pasobra nan lo mira mas di dje den futuro. Nos interes primordial ta interes general di nos pais y tur locual ta den bienestar general di nos pais, nos ta sostene”, lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a termina bisando.



Na Minister President  
Mr. M. Eman  
Presente

Aruba, 25 april 2012

**Topico: negociacionnan cu Petrochina**

Respetable Minister President,

Nos a comprende cu tin un posibilidad grandi cu Petrochina lo tuma over e refineria na Aruba, y ya caba lo ta negociando cu Valero y cu Gobierno di Aruba.


Den esaki mi ta urgi Gobierno di Aruba pa laga su mes wordo guia pa e tres principianan aki:

- (1) cu esun cu tuma over e refineria por duna un aporte substancial na nos finanzas publico;
- (2) cu e refineria mester aporta substancialmente na desaroyo di nos economia local, incluyendo nos medio ambiente;
- (3) cu interes di empleadonan di e refineria ta salvaguardia.

Di parti di partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP mi ta desea Gobierno di Aruba hopi exito cu e negociacionnan aki, y cu interes general di Aruba por prevalece.

Un biah mas mi ta extende e oferta pa traha hunto pa soluciona problemanan serio di e pais aki.

Atentamente,

  
E.C. Wever-Croes  
Lider di MEP



## Reunion General Anual di SIMAR cancela pa motibo di falta di quórum

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo Sindicato di Maestro di Aruba mester a tene su Reunion General Anual. Durante e reunion aki e directiva lo a trata su relato anual di 2011 incluyendo relato financiero, relato di secretaria, presupuesto di 2011 y presupuesto y plan di maneho pa 2012-2013. Tambe lo a eligi un directiva nobo. Statutonan di SIMAR ta bisa cu ora di tuma decision pa medio di voto mester tin quorum cu minimo 10% di e cantidad di miembro cu derecho di voto presente, cual ta 70 miembro di e sindicato. Lamentablemente e reunion a habri y cera un vez cu un total di 17 miembro presente. Algun mas a yega despues di esaki, pero no a cera 70 tampoco. Riba

proposicion di esnan presente directiva a duna esnan presente informacion y a contesta preguntanan riba desaroyonan cu a tuma lugar e ultimo tempo riba tereno di enseñanza y sindical. Despues di esaki miembronan a socialisa cu otro den patio un rato. Directiva a puntra esnan den sala cual ta e mihor dia di siman pa reuni cu miembronan y manera den pasado tabata e contesta caba, esaki a keda diabierna. Durante e proximo reunion di directiva lo planea pa yama e di dos reunion. Durante e di dos reunion esnan presente lo tuma tur decision y lo eligi e directiva nobo irespeto e cantidad di miembro presente.

**Den e rooi pazuid di santana na Oranjestad**

## Polis a bay atende pleito entre chollernan



STA. CRUZ -- Diarazon merdia a drenta informe di un pleito andando den e rooi pazuid di e santana na Oranjestad. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruyanan a bin comprende cu e chollernan tabata discuti pa motibo di un bicicleta. Polis a core cu nan for di e sitio.



## Eleccion Directiva y CPPH di Asociacion Consejo Hubenil Aruba 2012-2013



STA. CRUZ -- Siman pasa, 24 di April 2012, na oficina di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a tuma lugar eleccion di directiva nobo y di Consejo Permanente Parlamento Hubenil (CPPH). Tur e miembronan tabata presente pa un atardi di sorpresa. E miembronan cu a postula nan mes pa competi pa e puestonan den Directiva mester a prepara un speech cu por gara e atencion di e miembronan. Despues a sigui cu un debate entre e competidornan y nan a cab'e cu un rondvraag unda cu sigur cada un di e participantenan a sa di duna un respuesta profesional y adecua. Pa CPPH tur miembro

di e Fundacion tabata tin derecho di vota pa e 23 miembronan cu nan kier pa bira e Parlamentarionan Hubenil cu lo hiba nos preocupacion tocante e hubentud cerca e Minister y Parlamentarionan di Aruba (manda conseho). E atardi aki tabata uno hopi interesante unda cu na final di dia nos a saca e 23 Parlamentarionan Hubenil y cera conoci cu nos Directiva nobo pa aña 2012-2013. E posicion di Presidente a keda den man di Rigmar Kock, Vice-Presidente Angeline Arends, Secretario Lorenzo Oduber, Vice-Secretaria Roanne Tromp, Tesorera Aishyta Sichtman, Vice-Tesorera Nicole

Croes y Vocero Jordan Hilario. Rigmar Kock como Presidente di Asociacion Consejo Hubenil Aruba (ACHA) pa aña 2012-2013 ta probecha pa duna su mensahe tambe pa henter e hubentud di Aruba: "Un di e cosnan mas tremendo cu por pasa'bo ora bo ta hoben, ta ora cu bo ta bezig ta haci e cos cu en realidad ta interesa'bo y bo ta disfrutando cada momento di dje" Un pabien ta bay sigur na tur e participantenan y na esnan cu a haci e atardi aki posibel. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba sigur ta orguyoso cu e directiva nobo di Asociacion Consejo Hubenil Aruba y ta desea nan tur clase di exito pa e aña venidero.





SR. BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## “DIA DI OBRERO... UN DIA PA FESTEHA... PERO TAMBE PA RECHAZA ESCLAVITUD MODERNO !!” (1)

*“Labor is prior to, and independent of, capital. Capital is only the fruit of labor, and could never have existed if labor had not first existed. Labor is the superior of capital, and deserves as such the highest consideration”.*

*Abraham Lincoln (x presidente Americano q.e.p.d.)*



STA. CRUZ -- Nos ta spera cu TUR trahador Arubano a pasa un feliz dia di Obrero ... mey mey di famia, amistad y colega di trabao !! Na mes momento PPA ta spera cu trahadornan Arubiano a tuma tempo pa analisa nan situacion propio y situacion di e trahador en general riba nos Isla den curso di e ultimo añanan. PPA lo kier comparti algun pensamiento cu nos trahadornan Arubano. Ta realmente asina cu TUR trahador a progresa?? Of trahadornan ta biba den un silencio awor cu grandemente nan representacion a sostene cierto maneho di Gabinete Mike Eman di tal forma cu e trahadornan a sinti nan mes laga na caya y consecuentemente a keda den un silencio .....en vez di a lanta para pa nan propio derechonan? P.e. E aumentonan di e premie di AZV y AOV ta wordo cuestiona pa partido PPA severamente.... Con por ta posibel cu ta papia aki

di aumentonan di 100% den un tiro??? Kico realmente por a hustifica un aumento di 100% den un tiro?? Esta e premie di AZV a wordo aumenta di 1 % (cual ta bo 100%) pa 2% (cual ta 100% mas) anto ...mi ta ripiti den un tiro !! Kico por a hustifica cu representacion di trahador por a aproba un aumento di tal indole cu e TRAHADORNAN mester paga awor ?? Cu otro palabra aki a kita DOS porciento di e ‘takehome pay’ di e trahador SIN nunca splica e trahador pakico. Cu e fondonan lo tabata den problema ..... si..... pero un aumento di 100% ta mescos cu bo a introduci un otro fondo banda di esun existente. Di con No a negocia un aumento di p.e. 25% of 40% cual lo a significa cu e premie lo a aumenta di 1% pa 1.25% of 1.40% pero cu 100% ... haciendo esaki 2% ta keda un misterio cu ta presiona y kita un parti ‘substancial’ di e ‘takehomepay’ di e trahador Arubano. Na mes momento PPA ta acentua e aumentonan substancial cu e trahador mester paga pa Awa(30%), Coriente(40%) y Gasoline(35%) .... locual ta impacta loka ta resta pa e trahador y su famia por come y biba di dje. Pa no papia mes di e prijsnan di cuminda/ producto cu mester wordo cumpra y a subi

substancialmente den e ultimo dos aña y mey. Ningun partido, sigur AVP NO por defende cu esaki ta consecuencia di aumentonan Internacional.... Pakico? Pasobra AVP OCHO aña largo a splica e pueblo cu aumentonan No ta bini di exterior pero di e INABILIDAD di gobernacion pa atende cu esaki y minimaliza esaki pa nos pueblo. Wel, awe AVP ta biba e consecuencianan di su mesun ‘les’ cu E a duna nospueblo. Gobierno Mike Eman ta directamente responsabel pa esaki... segun su propio filosofia! E trahador Arubano mester analiza esaki. There is power. There is power in a band of working men, when they stand hand in hand. That’s power. That’s power that must rule in every Land. Joe Hill

Keto bay e promes di e gobernacion di AVP, esta Gabinete Mike Eman NO a kita e BBO manera nan a priminti. Cu e parti di 1.5% cu si a wordo kita NINGUN prijs no a baha.... al contrario ta comerciantenan nan ganashi a bira mas grandi .... manera nos e pronostica tambe. Ki dia ta bay kita e BBO completo y garantiza cu prijsnan baha cu e mesun porcentahe aki tambe !

## Boksmento mainta tempran riba Belgiëstraat



STA. CRUZ -- Diarazon mainta ariba e T-Kruising di Belgiëstraat pa drenta den Madiki a sosode un boksmento caminda tabata tin un auto di Elmar envolvi. E Yaris blanco di Elmar cu tabata biniendo di pariba direccion di e rotonde di Belgiëstraat lo a bay

bira na su man links pa drenta Madiki sin tene cuenta cu e auto blauw cu tabata biniendo. Aki e auto blauw a dal e y mand’e riba e auto para pa subi caminda. Den e Yaris e chauffeur a resulta levemente herida y no tabata desea Ambulance.



URATAKA CENTER



Awor ta duna servicio pa traha tur tipo di bolo casero pabo, sea ta pa Ricibimento, Bruid, cumpleaños of cualkier fiesta bo por haci bo pedido. Tambe nos ta traha diferente tipo cupcakes pa tur fiesta di mucha.

Yama Urataka Center pa nos menu di bolo.

Tel: 5855212

Nos ta na servicio di Aruba!



## Sr. Elwin Rincones re-eligi como Presidente di Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar e Reunion General pa miembran di Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba (ACTAA). Esaki a tuma lugar den un ambiente masha ameno durante un comemento na Kowloon Restaurant. Na mesun momento a eligi e directiva tambe pa 2012. E directiva pa 2012 ta como lo siguiente: Presidente Elwin Rincones, Vice-Presidente Ewald Mohamed, Secretario Marc Ponson, Tesorera Maryandra Schwengle y Comisario Luis Van der Linden. E directiva ta uno dinamico y yen di entusiasmo pa continua cu e bon trabao cu nan ta bin ta haciendo y sigui

traha na bienestar di su miembran. Na mesun momento e Asociacion kier a gradici Sra. Linsey Dijkhoff pa su bon trabao

cu el'a bin ta haci den e ultimo 2 añanan pa e Asociacion y cu awor e por tuma un bon vakantie un rato bon mereci.



## Bo tin un debe di belasting bieu?

E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobranza cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficianan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**  
Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo 48 luna. Pa comerciante y empresa e ta maximo 60 luna.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**  
door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.



Servicio di Impuesto  
SIAD



Remetido

# E pakico cu homosexualnan tambe ta recorda dia 4 di Mei



Dia 4 di Mei nos ta recorda tur e personanan cu a perde pa un motibo of otro nan bida durante Segunda Guerra Mundial. E persecucion di e homosexualnan den e temporada di Nazi na Alemania a haya su fundamentonan principalmente for di e pensamiento cu homosexualnan no por zorg cu e raza Ariens por sigui crece y bira mas poderoso. Prome cu e epoca Nacionalista/Socialista na Alemania, e ciudad di Berlin tabata conoci como un comunidad tolerante den e cuestion di homosexualidad. Ora cu e regimen Nazi a tuma e mando nan a pone un final na e aceptacion y tolerancia

pa e homosexualnan. E pensamiento Nazi ta cu e raza Ariens ta e raza superior (color cla di cuero, cabey blond, wowo berde of blauw) y e raza aki mester multiplica mas hopi cu ta posibel. Nan a prohibi e sexualidad no productivo, entre otro homosexualidad, masturbacion y abortus. Na aña 1935 e departamento special di e Nazinan, mihor conoci como Gestapo, a cuminsa nan buskeda riba e comunidad homosexual. Na final mas di 100.000 homosexual a wordo persigui. Den comienzo e homosexualnan no tabata haya e mes un maltrato cu e Hudiu y zigeurnen, pasobra mayoria di e homosexualnan ta wordo considera como parti di e raza Ariens. Solamente esnan cu no kier cambia nan pensamento y manera di bida ta wordo manda na un campo di concentracion. Eynan nan ta haya un triangulo color roos. E comunidad

homosexual actualmente ta usa e simbolo aki, pero pa expresa nan orguyo din an orientacion sexual. Fuera di e campo di concentracion, e regimen Nazi a captura hopi hende homber keriendo cu nan ta homosexual. Nan ta wordo castra, cera den prison of manda den un institucion mental. Despues din an aresto e homosexualnan ta ovrdo maltrata door di polis, entre otro huñanan ta wordo ranca of nan ta wordo sexualmente abusa cu obhetonan skerpi. Den e campo di concentracion e situacion y trato ta bira peor. Mediconan ta usa homosexualnan pa haci experiment científico. Den registran oficial a wordo skirbi cu rond 100.000 homosexual a wordo persigui, entre 5.000 cu 15.000 a wordo manda den un campo di concentracion, y cuanto cu a muri den e 'concentratiekamp' no ta conoci, pero ta wordo calcula rond di

60% di e total a fayece. Homosexualnan cu tabata tin e religion Hudiu, tabata tin menos chens di sobrevivir e campo di concentracion. Stichting ALFA cu ta boga pa derechonan humano, igualdad y respet pa un ser humano y escogencianan, entre otro su escogencia pa expresa su sexualidad. Artículo I di Aruba su constitucion ta proteha contra discriminacion. Stop stigma y discriminacion contra homosexualnan, e dos palabranan aki, ta haci un persona hopi dolor y e port a hasta mortal. Promove igualdad, dignidad, respet y libertad. Como un bon ser humano ta

nos deber pa observa, respeta, y duna bida na e derechonan humano. Tambe raporta y denuncia ora cu e derechonan aki, sea dib o mes of di otro, wordo viola. ALFA ta haya hopi importante pa organiza un momento di silencio pa recorda esnan homosexual cu a fayece durante Segunda Guerra Munidal dia 4 di Mei na e monumento di Anne Frank. Horario: 6:00 PM, Lugar: Wilhelmina Park. Hunto nos por sigura cu na Aruba of rond mundo e crueldadnan cu a sosode durante segunda Guerra Mundial no lo wordo cometi atrobe den un manera of otro.

## For Rent

Comercial space  
Den Centro Comercial  
Noord

65 M2 facing the main Road  
Available in May

Call 730-7000 for more information

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



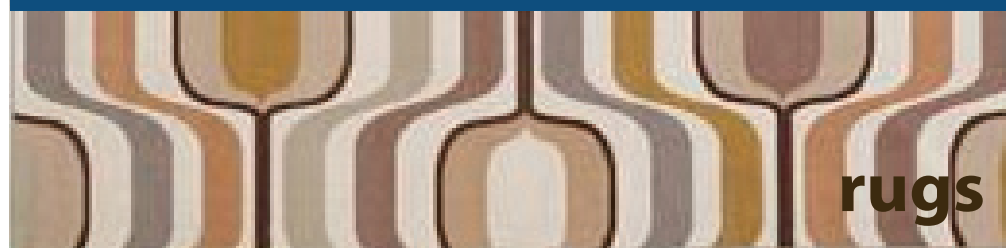
# Hagemyer

appliances  
electronics  
furniture



## Shopping Night till 8pm

*WIN Limousine Ride - Spa Treatments- Lunch-relaxing afternoon- for mom & Friends!*



Avenida Milo Croes 114 | Tel: 521-1180 | [www.hagemyeraruba.com](http://www.hagemyeraruba.com)



## Pa Juni 2012 lo start e planta nobo y lo bay cuminsa baha gastonan pa WEB

STA. CRUZ -- E proyecto cu WEB ta trahando riba dje cual ta e fase dos di e planta di awa nobo cu ta bay keda cla pa Juni 2012 y e planta aki ta uno mas moderno y tecnicanan di produccion halto

cu tin actualmente. Asja a comenta cu WEB a expande cu un planta mas grandi y planta aki ta traha riba menos fuel oil y ta traha mas eficiente y esaki sigur ta algo cu e trahadornan ta trahando hopi duro

riba dje pa termina cu e proyecto aki na Juni y asina cuminsa traha cu e planta. Sra. Dongen a comenta cu e calidad di awa lo keda mes cos ya cu nos awa ta uno hopi bon pero e gastonan di produccion ta baha.



### Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta felicita Minouche Lopez cu su condecoracion



STA. CRUZ -- Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta un plataforma nacional forma pa tur instancia y profesional medico cu ta traha riba tereno materno-infantil na Aruba. Meta di e plataforma nacional aki ta pa tur e instancia- y profesionalnan aki sincroniza nan maneho riba lech'i pecho pa asina logra cu tur baby por haya lech'i pecho siendo e mihor alimento den e prome lunanan di su bida. Entre e representantenan di e Plataforma aki tin e conocido Fundacion Pro Lechi Mama, cu su representante sra. Minouche Lopez. Diabierne ultimo, dia 27

di April 2012, Minouche tabata orguyoso di ricibi e condecoracion real, esta e "Lid in de Orde van Oranje." Minouche a ricibi e reconocimiento aki pa su trabao yudando mama- y babynan di Aruba pa cu lechi materno riba un base voluntario, lagando hopi vez su mes y su famia un banda pa atende cu e mama- y babynan ey. Y e ta haciendo esey pa mas cu 10 aña. Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta gradici Minouche pa tur e bon trabou ey y ta felicit'e cu e condecoracion bon mereci aki. Pabien, Minouche, y sigui cu e bon trabao!



**Made in Aruba**

**Kalipso** New!

**PA HENTER MUNDO**

**Vodka Mix**  
**Lemon, Peach and Coconut.**

12 FL.OZ 330 ml. 6% ALC./VC  
Produced and Bottled in ARUBA  
by CARIBBEAN BEVERAGE & BOTTLING PROJECT  
CONTAINS ALCOHOL  
FLAVORED DISTILLED SPIRITS

### Buccaneer Restaurant

#### Mother's Day Menu

Open Sunday 13 May from 11 a.m. to 10 p.m

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)





Minister Dowers:

## Mas of menos 24 miyon florin inverti caba den infraestructura di enseñanza



STA. CRUZ -- Desde final di 2009 ora cu mr. drs. Arthur Dowers a huramenta como minister di husticia y enseñanza pa e luna di Mei di 2012 ya caba inverti mas of menos 24 miyon florin a wordo inverti den renovacion y restauracion di edificionnan di school na Aruba. Minister Dowers a comenta cu Pariba di

Brug ya a inverti mas di 6 miyon florin y Pabao di Brug, unda tin mas school como tambe schoolnan mas grandi, e inversionnan ta sumando den careda di 18 miyon florin. E mandatario a comenta cu e forma cu ta wordo traha ta cu bista ariba futuro, pa crea un alivio di plazo largo cu bon mantencion pa asina por disminui

e sumanan inverti den infraestructura y por sigui incrementa e placa cu ta wordo inverti den e contenido di enseñanza. Minister Arthur Dowers ta determina pa tur mucha y maestro por disfruta di lugarnan sigur, placentero y motivante pa tuma y duna les, como tambe unda mayornan ta sinti nan mes trankilo y confia di hiba nan yiunan diaramente pa nan educacion. Minister Dowers a expresa cu den e periodo di gobernacion 2009-2013 tanto e infraestructura como enseñanza en general ta hayando e atencion debido cu pa hopi aña no a wordo brinda na e futuro di nos yiunan. E team di Minister Dowers ta trahando duro hunto cu e mandatario, determina di completa un gran parti di e lista largo di renovacionnan necesario na schoolnan rond Aruba. "Mester trece e infraestructura di nos schoolnan na un nivel aceptabel bek," sr. Dowers a comenta, añadiendo cu hopi trabao ya a tuma lugar y cu e aña aki como tambe otro aña tin basta trabao ainda pa haci.

Den Fahrenheitstraat :

## Porfin a logra hala auto bandona riba acera



STA. CRUZ -- Diarazon bisiñanan a yama polis di barío pa hala un auto cu pa basta tempo a ser laga atras riba e acera. Mesora a e oficial a bay tira bista y a puntra rond di ken e auto por ta. A saca afor cu e auto no tin doño. E oficial a tuma decision di kita a vehiculo for di e sitio.



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## “MAS ATENCION Y ANALISIS PA DIFERENTE ASPECTO CU TA MISHI CU POSIBEL PROGRESO DI NOS TRAHADOR!” (2)

“WITHOUT LABOR NOTHING PROSPERS...(Sofocles)”

STA. CRUZ -- No cabe duda cu tabata tin algun desaroyo cu e.p. mester ta positivo... pero mester mas analisis di su impacto riba e ‘takehomepay’ di e trahador. Gobierno a introduci un pensioen complementario cu e.p. mester ta positivo.... cual den e prome aña lo kita 1% di e ‘takehomepay’ di e trahador ( y di e empresa) cual den e segundo aña ta bira dos por ciento...y den e di tres aña ta bira tres por ciento. Cual ta significa cu e ‘takehomepay’ di e trahador ta baha cu tres por ciento mas... Locual ta preocupa PPA ta keda cu E discussion publico cu a tuma lugar y e splicacion di Gobierno tabata MINIMAL. A larga esaki grandemente pa e SEGURONAN cu a bira e ganador grandi den e desaroyo nobo aki. Como cu nan tin un entrada abrumador y ta ricibi miyones/ biyones pa nan traha cune (naturalmente bao control di Banco Central). Sinembargo toch tin diferente asunto cu ta preocupa PPA..... ora nos puntra cualkier trahador..... pero ora bo yega 60 aña..... cuanto abo lo bay haya como pensioen ??? E contesta ta No .... ami No sa..... Seguronan a bisa ....esey lo depende? PPA ta haya cu a lo menos cierto formula mester por a wordo duna na cada trahador pa nan por tin un ‘houvast’ y control ora nan tempo yega pa ricibi nan pensioen complementario. Trahador ta bay cobra nan AOV completo y nan ‘pensioen complementario’ completo

??? Of ‘franchise’ tin un impacto negativo y kico (cuanto)?? Tampoco nos no por sinti cu tin un splicacion debido y cla pe. No mester lubida NUNCA.... ta Gobierno debe cuenta na pueblo y na su ciudadania NO gremio of den e caso di pensioen complementario e seguronan... esaki cu tur respet pa nos institutonan respeta den esaki! Aki gobierno y specialmente su flamante Ministro di Finanzas tabata hopi ‘zwak’ den presenta, splica y defende e ley na pueblo di Aruba. E hecho cu te awe TUR gobierno na Aruba tanto di MEP como di AVP a core pa implementa conseho di rapport di ILO cu a splica cu trahador en general na Aruba NO ta participa den progreso di nos pais. E rapport a splica cu esaki ta consecuencia di e hecho cu Aruba ta usa e sistema Consumer Price Index pa indexeer etc... cual sistema ta sea crea of mantene pobreza riba nos Isla. E rapport a conseha gobierno pa introduci e sistema di NAWI en vez di CPS..... e sistema di NAWI, esta Nacional Average Wage Income lo garantiza cu ora analiza kico ta e indexering etc.... e lo mester tene cuenta pa duna algo ‘extra’ cu ta parti di e progreso NACIONAL di Aruba. Locual trahadornan Arubano ... sigur esnan di entrada minimo NO ta ricibiendo pa añas largo. Consecuentemente nos tin un sistema cual ta garantiza cu algun di e clase Halto ta realmente participa den e progreso

Nacional.. pero e massa di entrada abao ta keda pover of net net por biba..... PPA ta haye masha straño cu e gremionan y segur e Sindicatonan NO a exige e rapport di ILO di nos flamante gobierno y a exige discusion di e conseho aki prome cu a bay over na discuti e pakete di medida di Gabinete Mike Eman. Pesey PPA no por kita e impresion cu e ‘dialogo social’ cu tabata un idea di PPA .... a wordo malusa pa gobierno di AVP y hopi gremio a cay den e trampa aki tambe. PPA ta di opinion cu TUR trahador lo haci bon pa analiza e situacion aki hopi bon. PPA kier a cita aki un expresion di Henry George cu a yega di bisa: “ Poorly paid labor is inefficient labor, the world over”. PPA ta bisa ...rechaza esclavitud modern/ reject modern slavery’!. Finalmente PPA kier a ventila e pensamiento ... cu nos ta nota of sinti cu ta core pa haci cierto trabao. Trabao humilde... trabao descente... trabao cu merece respet, pasobra ta trabao digno. Aki nos kier finaliza cu palabranan di dr. Martin Luther King Jr.... ”All labor that uplifts humanity has dignity and importance and should be undertaken with painstaking excellence”. Sperando cu nos pueblo trahador a pasa un feliz dia di Obrero 2012. Bendicion pa TUR! Sigui para pa bo derechonan y demanda di ricibi parti di e progreso real aki na Aruba. No lague pa un grupito so por cosecha.

## Celebracion di La Reina cu hisamento di flie a cay basta e aña aki

STA. CRUZ -- Basta veld tradicional cu semper ta organiza evento di hisamento di flie tur aña, sea no a organiza of tabatin menos bishita cu añanan anterior. Hopi veld tabata bashi bashi. Na Playa Pabao tabatin ambiente y na Jong

Aruba por a waak flie subi. Asina fanaticonan di hisamento di flie a laga sa ayera. Pues por nota cu e interes a baha drasticamente. Lo ta pa e costo di bida cu a subi drasticamente incluyendo gasolin?

## Jean Jewelry Repair Shop

Ta busca

### 2 goudsmid

Pa un cita yama 563-7303

Entre 9 am-11 am

Puntra pa Ricardo

prome cu yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4 cu bo cedula of papel di censo di Afl 5.-- di registro civil

## ARENDS

Empresa Arubiano desde 1975 !  
Conocimento y experiencia den tur tamaño di construccion  
y proyecto. Contacto:



### Karel Arends & Sons Nv

P.O.Box 536

Patia Straat no. 78

e-mail: karelarends@yahoo.com

Telefon: 582-7826

Celular: 568-0711



Seminario "Outthink the Competition" a surpasa tur expectativa:

## Kaihan Krippendorff a cautiva e publico di Aruba durante un seminario exitoso diabierna ultimo



STA. CRUZ -- Ballroom di Hyatt Regency Aruba Resort and Casino tabata completamente yen diabierna ultimo pa e seminario di Alta Gerencia - Harvard Business Review organiza pa ECA Communication Group. E seminario "Outthink the Competition" impartí pa e guru di strategia Kaihan Krippendorff a resulta sin duda un éxito rotundo. Kaihan Krippendorff a cautiva e publico presente. Durante e seminario a resalta e participacion di personanan procedente di diferente sector na Aruba kendenan cu hopi entusiasmo a keda te na final di e seminario haciendo pregunta y participando di e sesionnan di trabao. Krippendorff a comparti diferente strategia con pa ta exitoso y con pa desaroya e competitividad y e innovacion den e companianan door di crea mas "outthinkers". Na final di e seminario a rifa algun di e boekinan cu recientemente Krippendorff a publica y cu ya caba ta riba mercado, entre nan "Outthink the Competition" and "Hide a Dagger Behind a Smile". Por bisa cu awor Aruba tin un grupo nobo di empresarionan y lidernan di companianan cu lo implementa e asina yama "The Outthinker Process" (TOP) pa resolve y maneha e retonan cu ta presenta diariamente den nan companianan. Ya caba por premira un proximo seminario cu Kaihan Krippendorff aki na Aruba mirando e éxito di esun prome.

## CAMARADA-ARUBA TA RECORDA Y INVITA PA HONRA FAYECIDONAN DI GUERA



STA. CRUZ -- Mescos cu e añanan anterior dia 4 di Mei venidero reino Hulandes lo conmemora tur esnan cu a fayece durante segunda guerra mundial. Awendia ta conmemora tambe esnan den servicio di Reino Hulandes cu a fayece durante conflictonan

militar (Indonesia) y tambe durante operacionnan di paz (Libanon, Bosnia y Afghanistan). E aña aki 4 di Mei, di 5:30 pm pa 6:30 pm, CAMARADA-Aruba ta bolbe organiza e ceremonia aki. CAMARADA-Aruba a pidi asistencia di Marinierskazerne Savaneta pa yuda cu e ceremonia, a invita hobennan pa pone 67 flor, a pidi pa organiza un marcha silencioso, tambe ta pidi radionan y televisionnan pa tene 2 minuut di silencio cuminsando for di 6'or di atardi. CAMARADA-Aruba ta invita famianan di e fayecidonan, schutternan, ex-militarnan y comunidad pa asisti na e cerimonia aki y/of pa pone un flor pa esnan cu a yuda den e lucha pa nos libertad.

## Caso Maria Maai: PA DESCUIDO AUTO TA CAY DEN MONDI Dama ta ricibi herida leve



STA. CRUZ -- Diarazon anochi na dilanti un cas na Maria Maai un señora ta bay pa yena awa den su motor di auto y envez di a habri e hood e ta bruha y ta baha e handrem y e auto ta cuminsa bay dilanti mirando cu e ta para net na un bahada. E señora ta spanta y ta purba wanta e auto pero no por a wante y ta slip y e auto ta sigui bay cay den un mondi dilanti di e cas! E señora a ricibi algun corta na su curpa,

polis y ambulance a presenta na e sitio y ta transporta e señora cu tabata un poco den panico! Algo remarcabel ta cu unda e auto a bay cay ta mas o menos 2 meter di unda su casa a muri algun aña pasa, den e caso lamentabel di September 2005, caminda un meneer a bay pega un bandera grandi di MEP dilanti su cas y e bandera a toca e wayanan di coriente y coriente a dal e meneer aki y el'a fayece.



# MINISTER ODUBER & SANTA ROSA A RECONOCE PRODUCTORNAN LOCAL DURANTE OPENDAG

“ E productornan a wordo sorprendi cu e reconocimiento aki pa nan sosten na e Mercado di productonan local di Santa Rosa ”



STA. CRUZ -- Santa Rosa a organiza un tremendo Opendag combina cu su acostumbrado Mercado di Productonan local. Esaki tabata un exito

rotundo na unda cu un multitude grandi di hende a bin bishita e evento y sostene nos productornan local. Durante e Opendag, Minister Otmar Oduber,

kende ta encarga cu Santa Rosa a reconoce un grupo di 12 productor local kendenan semper a sostene e mercadonan di Santa Rosa for di su inicio na 2011. Locual ta di elogio ta cu cada productor ta bende algo diferente, treciendo un diversidad entre e diferente productonan cu ta wordo bendi tur luna.

Esnan cu a wordo reconoci ta: - sr. David y Sra. Paola Kock (Cunucu Aruba Dushi Tera); - sr. Arie Lichtenstein (The Landfarm Aruba); - sra. Judith Boekhoudt (Productonan herbal); - sra. Beatrix Croes (Productonan di Aloë); - sr. Alex Kock (Finca Alina); - sr. Gregory Peasch (Productor di Butucu); - sra. Maureen Laaf (Cunucu Loco); - sra. Bertha Maduro (Productonan di tera); - sra. Miriam Maduro (Productonan di tera); - sra. Maricela Wernet (Cunukera y Apicultora); - sr. Fidel Echobardo (Productor local) y sr. Bernardo Croes (Productor local). Pa medio di esaki, Minister Oduber conhuntamente cu Santa Rosa ta felicita e productornan cu e reconocimiento aki y ta gradici henter e comunidad Arubano cu a bin bishita e opendag. Nos proximo mercado lo tuma lugar dia 3 di Juni 2012 for di 9:00 AM pa 1:00 PM cu hopi mas producto fresco.

“SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”





# Colegio San Hose cu Caminata di 5 KM

Na Santa Cruz

STA. CRUZ -- Comision di Mayor di Colegio San Hose ta organizando su caminata di 5Km diasabra 5 di Mei venidero saliendo y terminando na Colegio San Hose na Santa Cruz. Prijs pa persona ta solamente Awg. 5,-- y lo cuminsa pa exactamente 5:30 PM. Ticketnan ta obtenible cerca tur alumno, docente y miembran di

comision. Tambe por cumpra tickets y registra e dia ey desde 4:00 PM na Colegio San Hose. Lo bay tin awa, fruta y doorprizenan na final pa rifa entre tur e participantenan. E ruta lo ta saliendo for di school cu direccion Veld di Estrella, pasando den Pabilon, Yucuri, Mahuma, Santa Marta y terminando bek na Colegio San Hose.

Meta di nos caminata ta pa recauda fondo pa cuminsa traha ariba e biblioteca di Colegio San Hose y tambe pa nos sigui aporta na demas material pa school. Pueblo di Aruba en general y especialmente e pueblo di Santa Cruz, ta keda cordialmente invita pa bin relaha y cana cu nos y contribui na un bunita causa.

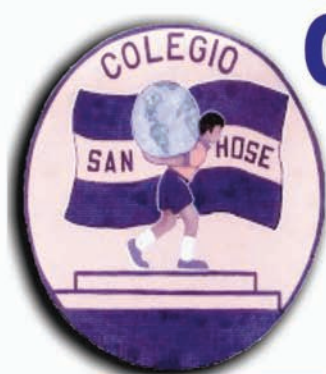
Canamento ta sano y nos ta wardabo!

## Maroeschka Cornelie di SIMAR: Un caluroso pabien na tur maestro riba dia di obrero



STA. CRUZ -- Atrobe nos a disfruta di un fin di siman largo, encerando dia di obrero. Pa hopi un dia liber mas pa haci trabao di cas, viaha, dal un trip, pasa dia cu famia, bay lama of simplemente relaha. Pero dia di obrero tin su historia y su motibo pa celebra. Te cu awe tin duda ta ken ta e persona cu a propone pa celebra dia di obrero. E prome dia di obrero tabata na New York dia 5 di September 1882. E idea tabata pa riba e dia aki recorda tur logro economico y social di obreronan Mericano y tambe pa duna tributo y respet na contribucion cu obreronan a duna na e forza, prosperidad y bienestar di nan pais. Banda di actividadnan social, nan tabata marcha, tene lectura y manifesta. Aña pa aña enfasis tabata cay riba dia di obrero te cu el'a bira un dia cu henter Merca y hopi pais den mundo ta celebra. Ta bon pa nos reflexiona un rato un poco mas profundo riba e significacion di dia aki. Nos, miembran activo di sindicato di maestro mester recorda e lucha cu nos hendenan a hiba pa awe nos por gosa di e derechonan, e posishon huridico y e sistema di enseñanza cu nos tin. Tambe nos mester enfoca riba loke nos ta bay haci den futuro pa nos mes y pa esnan cu lo

sigui nos. Kizas nos situacion financiero, nos benefician secundario y nos infraestructura ta mihor cu di otro paisnan. Kizas nos no ta sinti cu riba un dia di obrero nos mester inverti nos energia y tempo den marcha o manifesta manera ta sosode na otro pais. Pero laga nos ta sincero cu nos mes. Un pais rico y desaroya mane di nos, mester por brinda su obreronan mas y mihor. Nos gastonan mensual na energia, comestibel y otro costonan di bida ta hopi halto. E situacion financiero di nos pais ta cambia tur aña compara cu nos entrada cu den caso di un docente ta mara na un "topsalaris" na 38 aña di edad. Entre e salario y benifishinan secundario di un docente y esnan di un ambtenaar tin un discrepancia enorme. Compara e responsabilidnan cu cada un tin. Esaki ta un ehempel so. Pabien na tur obrero di Aruba. Pabien na tur esnan cu ta forma parti na e mundo di enseñanza. Pabien na abo, esun cu ta contribui na forma e fundeshi di nos pais: enseñanza. Pabien docente, maestro, onderwijzer, juffrouw, meneer, con cu bo kier yam'e. Trahador social, manager, cabezante. Pabien specialmente na bo, miembro di SIMAR!



## Comision di mayor Colegio San Hose

Ta invita bo(so) pa bin participa Na nos grandioso caminata 5 km.

**Dia:** Diasabra 5 di Mey, 2012

**Hora:** 5:30 P.M.

**Lugar:** Colegio San Hose (Sta. Cruz)

**Prijs:** Afls. 5 p/p

Tickets ta obtenible for di 4:30 P.M. (prome cu e caminata) y tambe obtenible cerca tur alumno, docente y miembro di Comision di mayor. Traha bo grupo y bin cana cu nos y alavez aporta pa nos por sigui realisa projectonan pa nos muchanan.!

*Un danki special na Thrill Walkers*

Canamento ta sano pa nos salud,  
Bin participa

**Bini uno, Bini tur!**





Oduber Agencies NV super contento cu e gran acogida durante e Beauty & Health Expo

## "U BY KOTEX" y "HUGGIES" A DEMOSTRA DI TA ENTRE E PRODUCTIONAN PREFERI



STA. CRUZ -- Durante fin di siman largo, Oduber Agencies a forma parti di Expo Beauty & Health, hunto cu 2 marca masha reconoci y usa pa nos hendenan; "U by Kotex" y "HUGGIES". E booth di e productionan aki a hala hopi atencion di e personanan presente. E participantenan a keda encanta cu nan por a ricibi 'samples' di U by Kotex y Huggies Wipes, permitiendo nan asina cera conoci cu e producto, aunke mayoria hende conoce tur e productionan aki caba. Otro articulo cu Oduber Agencies a usa y a hala masha atencion mes, tabata e team dinamico di promocion, bisti den costumes, e famoso Ooievaar di Huggies y un shimis completamente confecciona cu e productionan di U by Kotex. E booth a keda masha bunita decora estilo

di backdrop cu e marcanan aki. No tabatin un momento cu e team no a ricibi bishita, pregunta y comentario di e publico presente, ya cu nan productionan ta uno cu a sa di conquista pueblo henter. Oduber Agencies, como agencia exclusivo di e productionan di cuido pa nos babynan, Huggies, semper ta brinda e mayornan diferente campaña, unda nan por gana hopi premio fabuloso. E productionan di Huggies ta uno cu e mayornan na Aruba ta confia completamente den dje, debi na su gran calidad y prijs. Entre e productionan di Huggies, bo ta haya; Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of broeki di Huggies. Tur brindando e babynan tremendo comodidad y cuido total. "U By Kotex" ta un liña completamente nobo cu e productionan di cuido femenino di e marca tan conoci, Kotex, representa na

Aruba tambe p'e compania Oduber Agencies. "U By Kotex" ta inclui tampon, pads y liners, caracteriza pa un pakete preto cu e colornan bibo pa capta atencion inmediato y alabes ofreciendo e damanan un pakete nobo y "trendy" pa nan uzo di cuido personal, compara cu e paketenan tradicional. Simplemente e ta brinda tur e damanan un opcion diferente y di calidad unico, den e dianan menos agradabel. Oduber Agencies ta gradici un y tur cu a haci uzo di e gran oportunidad aki di Expo Beauty & Health, unda ta traha pa conscientisa cuido general di henter pueblo di Aruba, brindando nan e chens pa cera conoci cu e productionan na un manera mas formal y di cerca. Alabes Oduber Agencies ta corda un y tur cu tur e productionan cu a admira durante e Expo, ta obtenibel na mayoria supermercado.





# Interes masal pa e opendag na Marinierskazerne Savaneta



STA. CRUZ -- Ya for di mainta tempran hende ta para warda e portanan di Marinierskazerne Savaneta habri. Ningun hende kier a keda sin bishita e opendag anual cu a tuma lugar diamars 1 di Mei. Un salto di un parachutist y un tandemsprong a haci e apertura diamars espectacular na Marinierskazerne Savaneta. Luitenant-kolonel der mariniers, Edwin Hofma, comandante di marinierskazerne Savaneta, ta hopi satisfecho cu e cantidad di bishitante di 21.000 hende, 5000 mas cu aña pasa.

“Nos ta sumamente contento cu nos a demonstra na asina hopi hende kico e Defensa ta significa pa nan. Door di e opendag aki, nos ta reforza e lazonan un biaha mas cu e pueblo”. Especialmente e publico hoben di biaha a bay riba e Boston Whalers, cu tabata core riba un speed halto. Tambe a kustwachtcutter Panter y Hr.Ms. Pelikaan a hala hopi atencion, E demonstracionnan di Korps Mariniers y di Korps Politie Aruba, pa prome vez tabata presente cu e politiehelikopter y un cacho di polis special

cual a duna un bon impresion. Militarnan di e Arubaanse Militie, Koninklijke Landmacht, Brandweer y Douane a demonstra local nan tin. E AS-355

helicopter di kustwacht a demonstra su ‘kunsten’ den cielo. E banda di marine Vibe a percura pa musica hunto cu e emisora Arubano Cool FM. Mescos cu tur aña

Marinierskazerne a scoge un organizacion pa haci nan donacion. E aña aki e donacion a bay pa Clini Clown y e stichting ‘Mi Por’.





You Know When It's Real.

**NEW SPICY**  
**GUACAMOLE**  
**CHICKEN CLUB**

*Kicked up flavor in every bite.*



QUALITY FOOD MADE FRESH



# Flie grandi di MIO a causa furor!

## Competencia na Jong Aruba



STA. CRUZ -- Dialuna ultimo dia di La Reina tabata tin competencia di flie na Jong Aruba na

nos actividadnan cu ya pa hopi aña caba ta wordo organiza riba dia di La Reina. E flie di MIO aki tin



Noord. Un di e flienan cu a hala hopi atencion ta e flie gigantesco di MIO. Manera hopi hende sa caba luna pasa MIO a lanza su campaña "I'm a Hotspot" cu ta encera cu bo ta haya MIFI wireless modem di MIO completamente GRATIS! Desde lanzamiento e campaña aki hopi ta esunan cu a aplica pa e servicio aki di MIO. Cantidad di hende ta yega tur dia na oficina di MIO na Cayena Mall pa busca nan MIFI gratis y asina bira un Hot Spot pa nan mes y otro cinco persona. Asina aki gerente di MIO a dicidi di bin cu un flie gigantesco pa asina contribui na un di

un midi di mas cu 14 pia. Pa tur esnan interesa pa waak e flie aki bula atrobe nos ta invita boso tur pa ta presente diana 1,2 y 3 di Juni na Sportboys. Pa esnan cu tambe kier bira un Hot Spot pasa bishita MIO na Cayena Mall, MIO Dragon Store San Nicolas y awor tambe por pasa na Arucell na Tanki Leendert. Pasa mas liher posibel pasobra e oferta special aki ta valido solamente pa tempo limita. Con por bira cliente di MIO? Masha facil mes djis pasa cu bo ID y bo por bira un cliente. Solamente mester paga activacion di bo MIFI y bo paquete mensual y cla bo ta pa cuminsa comparti señal wireless di internet cu cinco otro persona. Comparti e señal cu bo amigonan, cu bo famia y asina tur hende por disfruta riba nan respectivo aparato. Sea abo ta riba un laptop mientras cu otro nan ta riba un tablet, smartphone, etc. Tur esaki ta sosode djis door di comparti e codigo cu esnan cu bo kier pa haya conexion di bo MIFI. Abo ta keda den control di ken y ki ora ta haya e señal. Pa



mas informacion, bishita un di e tiendanan di MIO caminda un personal experto y amabel ta cla pa yuda bo of haya

informacion yamando nan oficina na 583-0077. Tambe bo por bishita MIO su fanpage riba Facebook

## Celebra bo Santa Comunion den Style




# *The Promenade*

## RESTAURANT

**Promenade Restaurant**  
ta ofrece paketenan atractivo pa hasi bo celebracion un exito

- \*Custom Menus
- \*Inside & outside Terrace seating
- \*Affordable prices

**Make your own package!**

L.G. Smith Blvd. 160, Sun Plaza Mall  
E-mail: [promenade@setarnet.aw](mailto:promenade@setarnet.aw)  
Visit us at: [www.promenadearuba.com](http://www.promenadearuba.com)

**For Reservations**  
**Tel: (297) 583-8899**



# CACIQUE MACUARIMA CELEBRANDO AÑA DI LA REINA CU HISAMENTO DI FLIE



STA. CRUZ -- Diabierna mainta pa merdia alumnonan di Cacique Macuarima por a disfruta un rato di Aña di La Reina cu ta den porta cu hisamento di flie. Esaki a tuma lugar riba tereno di Union na unda nan por exhibi nan flienan. Hopi bunita y hopi diverticion tabata tin entre e muchanan.



**Disney**  
*Recreaciones*

**Turcos pa nos muchanan y adulto.**

*William Grisales*

568 51 00  
587 59 49  
742 41 43

[www.arubadisneyrecreaciones.com](http://www.arubadisneyrecreaciones.com)

*Tur cos pa bo fiesta pret  
Pa mucha y adulto*

*Mas di 20 personahe di disney  
Payaso, magia, pintacara,  
Figura di blaas, trampolin  
Pocorn, raspao, hotdog, Catuna  
Mas cu 5 Dino Jump y Cu Slip  
Nostin Pool y Pool-Shot,  
Rin di Boxeo y Di Gladiadores  
Baby shower, recibimento  
Family day, Feria  
Actividad pa skol*



# BOLAS CRIOLLAS INTERNACIONAL ORGANIZA NA PAPAYA RANCH



STA. CRUZ -- Durante dianan di fiesta cu a pasa tabata tin un grandioso torneo Intenacional di Bolas Criollas organiza na Papaya Ranch cu equiponan di Venezuela, Corsou, Bonaire, St Maarten y Aruba. E

- campeon Brasil (Corsou) y campeon den damas Tira Malo Pega Bon (Aruba). Mihor arime: Charlotte Trimon di Aruba di e equipo Tira Malo Pega Bon. Mihor Boche tambe di Aruba den persona di Luke Trimon di Tira



Aruba, sub- campeon Destroyer di Korsow y e



resultadonan final ta como lo siguiente. Den categoria di DAMAS a keda na di 4 lugar Jo Bolas (Aruba); na di treslugar Kos Bon So (Corsou); sub

Malo Pega Bon. Equipo mas disciplina a bay pa Goldfinch di Bonaire.

CABAYERO: Na di 4 lugar Makina di Venezuela, tercer lugar Yum Yum di



boche: Orlandito di Verdugos (Ven) y equipo mas disciplina tabata St Maarten Bolas Team.

baina equiponan cu a participa y tambe na e organizadornan y refereenan cu a haci un tremendo trabao.

Un pabien y danki ta





# Exitoso Boulevard Race 2012

Aruba Road Runners & Walkers Club Ricardo Cardeno y Maria Morales

Ganadornan absoluto di e

## 52nd International 10K Boulevard Race

STA. CRUZ -- E di 52 edicion di International 10 K Baolevard Race un biaha mas tabata un exito rotundo, caminda cu mas di 450 persona a partisipa na e gran evento aki. Entre nan varios participante internacional entre nan Corsou, Colombia Venezuela, USA, Norwega, Brazil y Finlandia. Careda a start pa exactamente 5.30 di atardi caminda e atleta di Corsou, Randy Cuevas a sali na cabez hunto cu Carlos Olivares, Ricardo Cardeno, Gino Hodge, Jose Maduro y Alrric Kock. Durante e prome 3 kilometernan a bataya duro caminda na 4 kilometer caminda Ricardo Cardeno di Colombia a tira un atake y coy ventaha te final. Na mas o menos 7 kilometer Jose Maduro y Randy Cuevas tabata bataya pisa pa e segundo puesto caminda Randy Cuevas a keda domina riba e segundo puesto y Carlos Olivares a cuminsa tira ataque y asina yega final na di tres lugar. Durante di e careda tabata tin hopi apoyo di parti di publico cu tabata riba ruta for di cuminsamento te final. Pa loke ta trata den e categoria di damas, mester menciona cu Maria

Morales di Colombia a domina henter e careda for di comienzo te final di e careda. Shariska Winterdal y Jennelaine Vrolijk a bataya henter e careda pero na final Jenalaine Vrolijk a logra drenta na di dos lugar sigui pa Shariska Winterdal na di tres lugar. Mester menciona cu Shariska recientemente a reperesenta Aruba den e Rotterdam Marathon algun dia pasa na Hulanda pero asina mes a core un bon careda. Durante e careda tabata tin 3 waterpost riba ruta caminda Valero Volunteers a haci tremendo trabao di parti awa pa tur participantenan. Pa loke ta trata nos Cuerpo Policial Motoriza y Aspirant Agentenan hunto cu Rode Kruis a haci un tremendo trabao, percurando asina pa e seguridad di nos participantenan. Na final tur e participantenan a refresca den e refreshment area, designa solamente pa nan, cu Gatorade y fruta. Akinan tambe tabata tin un grupo di Voluntario cu a haci un tremendo trabao di corta tur e frutanan pa participantenan. Brandweer tambe tabata tey presente pa asina tur por a para bao di e

douche y refresca nan curpa. Despues cu e resultadonan a keda cla a pasa pa entregamento di premio, caminda tur canadornan den nan respectivo categoria a recibi un bunita trofeo traha dor di The Natural Stones. Siguietemente e resultado den categoria overall cabayero: 1. Ricardo Cardeno, Colombia 35:11, 2. Randy Cuevas, Curacao 36:56, 3. Carlos Olivares, Venezuela 37:11. Resultado den categoria overall damas: 1. Maria Morales, Colombia 42:49, 2. Jennelaine Vrolijk, Aruba 45:30, 3. Shariska Winterdal, Aruba 47:29. Como prome coredo dama y cabayero local, Jose Maduro y Jennelaine Vrolijk a ricibi un gift certificate obsequia door di Runners Aruba. Resultado completo den tur categoria lo ta disponibel durante transcurso di siman riba nos website; [www.arruwac.com](http://www.arruwac.com). Pa tur e potretnan di 52nd International 10 K Baolevard Race like nos page riba FaceBook, caminda tin mas di 800 potret cu a wordo saca door di nos fotografo Ayrton Tromp.

Directiva di ARRUWAC ta haci uso di oportunidad pa gradici tur e sponsor nan cu a haci e evento aki posibel. Danki na nos main sponsor cu ta Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, tambe na Aruba Bank, Fatum, The Natural Stones, Setar, Zenitel, ASCA, Banco di Caribe, Romar Trading y Runners Aruba cu a traha un lugar pa nos den nan tienda pa inscripcion. Danki



special na IDEFRE cu un biaha mas a sostene e evento aki tumando inscripcion na nan oficina y tambe e personal cu a yuda cu waterpost y secretariat, caminda a saca resultado. Danki na DOW y Brandweer cu e anja aki un biaha mas a duna nan coperacion. Danki na Cuerpo Policial y personal di Rode Kruis cu a percura pa seguridad di tur participante, na Valero Volunteers cu a zorg pa partimento di awa riba ruta, na personal di Aruba Medical Assistance cu a yuda como voluntario pa setup finish, den refreshment area y ruim op finish na final. Na e grupo di voluntartionan cu a yuda na start y na finish, Roberto Geerman cu a percura pa un tremendo animacion na final durante

cu e participantenan tabata drenta final. Danki tambe na Aruba Ports Authorities cu a permiti nos haci uso di nan vergader zaal pa saca resultado y uso di coriente y nan parkinglot. Danki tambe na tur medianan di comunicacion cu a duna nos e espacio pa propaganda e evento aki. Sin ayuda di tur e instancianan y sponsornan aki e evento aki no tabata posibel. Pero hopi importante ta tur esnan cu a inscribi pa partisipa na e grandioso evento aki. Danki na nan cu e tabata un exito rotundo. Otro aña nos ta spera cu nos por conta cu e mesun bon sosten pa asina e evento aki por crese cada anja mas y mas, tanto pa participantenan local y internacional.





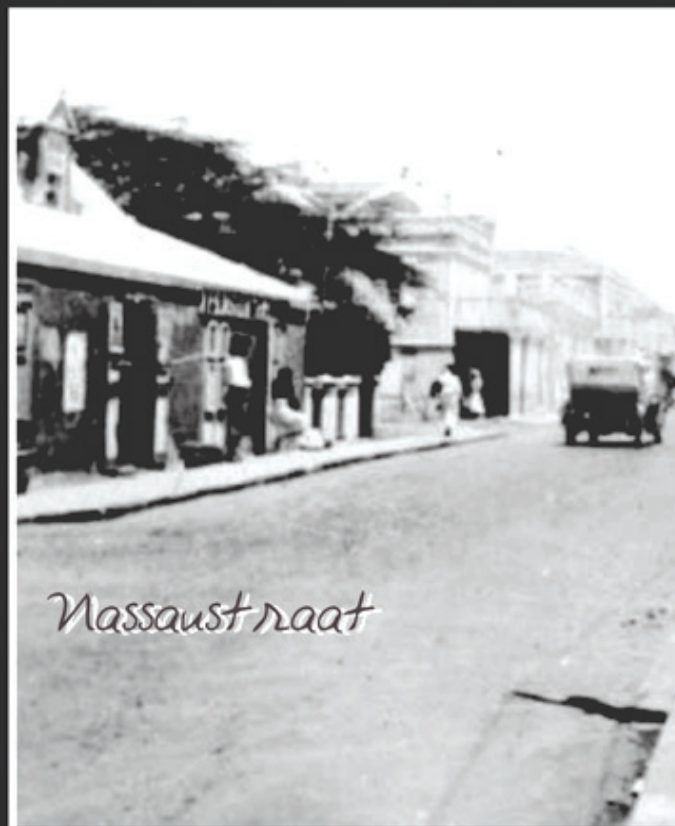
# WILKROSEA di PASADO

NATDESIGNgraphics: Potretnan cortesia Rossini Van Wijk



Nassaustraat

Aña di "La Reina" 1972.

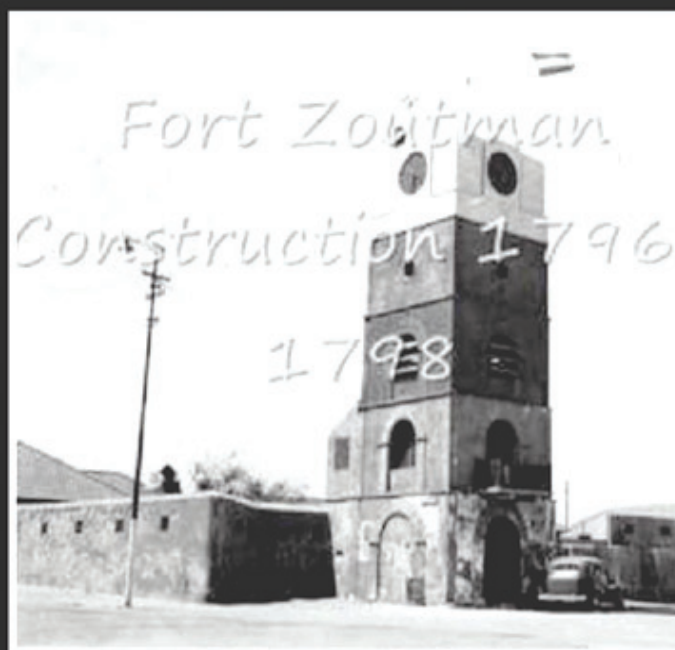


Nassaustraat



Nassaustraat

Nassaustraat, skina Oranjestraat. E edificio di dos piso na man drechi despues a bira RIO BAR.



Fort Zoutman  
Construction 1796  
1798

Fort Zoutman / Willem III Toren



Havenstraat



Nassaustraat

Na man drechi Aruba Bank den construccin.



# Brazil Taekwondo Stichting a tene Examen pa su miembronan



STA. CRUZ -- Dialuna ultimo Brazil Taekwondo Stichting a tene examen pa su miembronan pa e siguiente fahanan. E comision di Exament abata consisti di Maria Geerman, Clifford Rasmijn y Charmain Tromp. E comision di examen aki tabata masha skerpi den nan puntacionnan, unda a evalua delaster un detaye di e tecnicanan presenta pa esnan cu a pasa examen.

Segun calculo, di e 18

atletanan cu a pasa Examen, solamente 3 atleta lo a ricibi puntuacion satisfactorio. E comision di Examen a adverti di antemano di kier mira Taekwondo y no un bon bringador nan dilanti, pasobra esey tin suficiente na Brazil Taekwondo Stichting. Despues cu presenta e lista na e directiva, lo anuncia kende tur a pasa pa e siguiente faha y kendenan lo mester haci nan her-examen den luna di Juni proximo.

## PUNTO DI ORO

TA BUSCA

1 GARDENER

PA UN CITA YAMA 734-0000

ENTRE 9AM-11AM PUNTRA PA PERKASH

PROME CU YAMA MESTER PASA REGISTRA

NA DPL SEROE BLANCO 4 CU BO

CEDULA OF PAPEL DI CENSO

DI AFLS.5,--DI RIGISTRO CIVIL

## TA BUSCA URGENTEMENTE

Comision Santana Savaneta ta busca urgentemente un jardinero pa mantene santana di Savaneta.

Si ta posibel e por ta un hende pensionado of un persona cu ta gusta hasi trabao di chapi.

Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu Serge Thijsen na telefoon: 592-4241 despues di 5:00 di atardi

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital:  
Februari 18-25  
Botica Eagle  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico  
524-8833

### NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 02 mei 2012

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	3058	5131	0501	1087	9940
	8530	4162		1176	
	4873	6004		1821	
4 SKINA	3843	5164			
LOTTO		03-15-16-21-34			
JOKER		19			
LETTER FREE		1			
ZODIAC		9226 Virgo			





# CLASIFICADO [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

## CLASIFICADO

Auto,  
apartamento,  
cas, huur,  
pieza, manda  
bo clasifiado!

Bo mester  
trabao? Manda  
bo anuncio

### TA HUUR

Warehouse situa na  
Sta. Cruz 280 m2  
@ Afl. 25.00 p/m2.  
Contact: ECRO  
739-0101

### TA BENDE

SATELITE DISH SIN  
RECEIVER, SIN LNB.  
PRICE: AFL. 500,=  
PHONE: 585-1471

### TA BENDE

KASH'I CUSHINA, COMPLETO  
DI PURO PALO CU TOP  
DI FORMICA, DEN BON  
CONDICION. YAMA NOS NA  
5837192.

### TA FURA

ORANGE MATRAS  
FABRIEK TA FURA  
MATRAS Y BOX, SET DI  
SALA, TV CHAIR. NOS  
TA TRAHA MATRAS Y  
BOX NOBO DEN TUR  
MIDI. PA MAS INFO  
YAMA TEL: 588-7468  
- 569-8053. ADRES:  
OLIJFISTRAAT 23-D,  
DAKOTA

### TA BUSCA

Apartamento pa huur of  
cumpra  
1 kamer, cushina,  
baño, porch  
Den bario di:  
Meiveld, Seru Biento,  
Hooiberg, Cumaná of  
Sta. Cruz  
Yama:  
**585-5688/560-5613**

### TA REGALA

Nos ta regala pushi.  
Nos ta regala bunita  
pushi di cas color  
blanco cu bruin yen  
di lana. Nos tin 5  
pushi chikito pa duna  
hende cu ta stima  
bestia. E pushinan  
ta come brokjes,  
bebe awa y nan ta  
usa "litterbox" Nan ta  
pushi di cas y nan ta  
masha cute. Esnan  
cu ta interesa pa  
haya un pushi bunita,  
por tuma contacto  
cu mi persona na  
563-3330. Por yama  
mi preferibelmente  
despues di 3'or di  
atardi.

### TA BUSCA

Tereno ± 400m² pa  
cumpra  
Den bario di:  
Meiveld, Seru Biento,  
Hooiberg, Cumaná of  
Sta. Cruz  
Yama:  
**585-5688/560-5613**

### FOR RENT

ta huur un espacio  
comercial na sta cruz,  
dilanti colegio san  
hose afl. 1750.00,  
na sta cruz 36, ariba  
caminda principal. Net  
pabao di Cilantro Grill.  
Yama Ecro na  
**739-0101**

### TRABAO?

Bo ta buscando  
trabao? E espacio aki  
por ta dibo. Manda  
nos bo anuncio di  
bo specialidad of bo  
ramo di trabao cu bo  
number di contacto.  
Nos ta publike pabo.  
[Solodipueblo@gmail.com](mailto:Solodipueblo@gmail.com)

### FOR RENT

Beautiful apartment  
located in Westpunt  
13-K, apt. no. 3, 2  
bedrooms, kitchen full-  
equipped, price Afl.  
1200, --, phone  
**594-1402**

### TA BENDE

TA BENDE PUPPIES  
FILA BRASILERA  
FULL BREED 2  
LUNA BIEU VACUNA  
COMPLETO PRIJS  
AFL 900 FLS

INTERESADONAN  
POR YAMA TEL 739-  
9990 OF 690-0955

### TA DUNA SERVICIO

DI CHAPI, TIRA SUSHI  
AFOR  
TA CORTA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBE.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBA.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MANTENCION Y  
RENOVACION DI CAS  
OF NEGOSHI TA VERF.  
TA DRECHA DAK Y  
NOS TA HACI TRABAO  
DI HANDY MAN  
TAMBE. YAMA NOS  
LIBREMENTE NA  
562-6687 OF 743-4708

### TA BUSCA

Un vaporator pa  
Toyota Prado 2004.  
**Call 738-0101**

### TA BUSCA

Apartamento den Sta.  
Cruz of vecindario na  
prijs di maximo 600  
florin pa luna  
Por yama na **739-0101**

### TA BENDE

**TERENO NA  
STA. CRUZ**  
TA BENDE TERENO  
BON UBICA NA  
STA. CRUZ  
Na Papilon, cerca di  
caminda grandi.  
622m2  
Call: **730-7000**

### FOR SALE

By owner, un  
apartamento 2 kamer,  
baño, cushina y sala.  
Tereno propio situa  
den vecindario di Hotel.  
Vraagprijs Afl. 125000.  
Yama **7307000**.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

### GARAGE SALE

MOTHER'S DAY /  
GARAGE SALE

DIADUMINGO 6 DI MEI  
HOOIBERG 27 H,  
ORANJESTAD PA STA  
CRUZ

DESPUES DI WELL  
WELL LINKS, NA T-WEG  
RECHTS DI 2 CAS, TEL  
5936770

ACCESSORIOS  
, SOUVENIERS Y  
ARTICULONAN DI CAS  
SUPER REBAJA

### FOR RENT

Commercial Space na  
Noord 6 X 20 M2 =  
120M2  
Den mesun edificio di  
Botica Noord  
Prijs atractivo  
Yama **7307000**

### TA BENDE

TE KOOP  
MOTOR YARIS  
BOUWJAAR 2007  
GOEDE CONDITIE  
CELLULAR: 741-7712



## C.V. JULIAN ELIAS PERS (ELI)

Eli a nace riba un 16 di Februari na aña 1960. Na un edad hopi jong caba el'a cuminsa hunga practica deporte cu su amigonan riba un pida tereno den e bario di Keito. E deportenan tabata futbol na comienzo y despues a pasa pa hunga softball tambe. E pida tereno despues di tempo a cuminsa bira chikito y e grupo a sigui hunga riba un pida tereno una antes ta awor e restaurant Different. Despues cu e tereno aki tambe a cuminsa bira chikito, ya cu e edadnan a sigui subi, a pidi ayudo di un instancia pa rosa un pida tereno unda awor e caminda di Sasaki ta pasa, esta net pabao di e cura di Different. Riba e tereno aki Eli a sigui hunga softball. Eli a hunga contra varios team di barionan den vecindario, esta e teamnan di Palm Beach/Monserat, Koyari etc. Ariba un dia Eli a dicidi di bay train cu e equipo di Palm Beach cual tabata train riba e tereno di futbol di Dep. Nacional. Eynan el'a haya un oportunidad pa drenta den e equipo di Palm Beach Stars cual despues a bira Monserat Pirates. E equipo a traha duro pa yega na un tereno pa train. Esaki a resulta e tereno unda awor ta Hose Maria Ball Park na Monserat.

E equipo di Monserat Pirates a organisa algun torneo riba e

tereno aki, den cual equiponan di Noord tabata participa. Na aña 1979 pa 1980 e equipo a disolve y Eli a haya oportunidad pa join e equipo di North Eagle Stars. Cu North Eagle Stars, Eli a haci diferente viahe pa exterior: Bonaire, Costa Rica, Ecuador, Republica Dominicana, Venezuela, sea pa hunga of como miembro. Eli a forma parti tambe di e directiva di North Eagle Stars, sea como comisario, tesorero y presidente y tambe manager di e equipo. Na aña 2000 North Eagle Stars a organisa Copa Noord y na 2001, Eli a trece e idea dilanti pa organisa un torneo den cual tur e barionan di Noord ta representa den dicho torneo. E idea aki a cay den bon tera cerca e directiva di North Eagle Stars, y asina Copa di Bario Noord a cuminsa. Copa di Bario Noord a cuminsa riba Centro di Bario Noord Ballpark y despues cu North Eagle Stars a haya e tereno na Monserat pa usa, e torneo aki a sigui riba tereno aki cu a haya e number di Hose Maria Ballpark, dedica na Hose Maria Christiaans, d.f.m. Desde 2001, tur aña a organisa Copa di Bario Noord te cu 2010. Na 2010 Eli a retira di e organizacion di North Eagle Stars. Sr. Mario Croes di e equipo di Warawara a acerca Eli pa forma

parti di e equipo aki den Liga 50. Y asina Eli a cuminsa hunga pa Infinity Classics 2 aña pasa y te cu awe e ta militando den e equipo aki. Eli kier a gradici tur su amigonan cu a hunga softball cune desde infancia te cu e dia di awe. El'a haya hopi experiencia durante su permanencia den e directivanan y ora di organisa viahenan. Tambe un gradicimento ta bay na su esposa, Arline cu a y ta sigui apoye den e deporte di softball. Un deseo di dje tabata cu un dia Copa Noord lo bira

manera antes, esta cu hungadornan di Noord so, pero mirando e desaroyonan esaki a bira hopi dificil pa no bisa imposibel. Pesey tambe a nace e idea pa organisa un torneo caminda e equiponan tabata tin hungadornan di Noord so.

Un palabra di pabien ta bay tambe na Sr. Fico Albertsz na kende tambe Copa Noord 2012 ta dedica. Por ultimo un gradicimento ta bay na e organizacion di Royal Power kende ta dedica Copa

Noord na su persona y e ta spera cu e equiponan haci nan maximo esfuerzo pa sali triunfador den e torneo aki, pero semper na un manera deportivo.

Royal Power hunto cu Aruba Softball Bond y Comision Organisador ta felicita Eli Pers y orguyosamente ta dedica Copa noord 2012 na Eli Pers merecidamente pa su contribucion na Copa Noord, deporte softball y aporte en general den su bunita carrera deportivo.

SV Royal Power y Heineken ta presenta:

# Copa Noord 2012

bao auspicio di ASB • 3 di Mei - 3 di Juni




**Dedica na 2 baluarte:  
Eli Pers y Fico Albertsz**

**Lugar: Kudawecha Ballpark**  
**Orario: 7:00pm**  
**Musica: Tsunami, Delicious,  
Steel Band The New Generation**  
**DJ: Alvin**  
**Bar y Cushina lo ta bon surti!**  
Entrada pa final di 1 pa 3 di Juni ta Afl.5.00






# RESULTADO DI GOLD GLOVE ARUBA

STA. CRUZ -- Diasabra y diadomingo tabata tin riba tereno di Caribe diferente wega di Baseball Gold Glove Aruba cu ta duna nos e siguiente resultadonan:

28 APRIL 2012: GG 5-6; 1) Aruba Tigers 16-Red Stars 8; 2) GG 7-8; Red Stars 12 - Quality Chiropractic 1; 3) RC Cola

16- Aruba Tigers 16;

29 APRIL 2012: GG 5-6; 4) Aruba Tigers 12-Quality Chiropractic 7; 5) GG 7-8; RC Cola 15-Quality Chiropractic 2; 6) Red Stars 16 - Rockets 2;

7) GG 9-10; Red Stars 11 - RC Cola 1. Diahuebs 3 di Mei lo tin wega na Flatstone pa 4.30 pm.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa cumpra bo **ORO**. Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba**



# RUDOLPH (RUDY) ANGELA INVITA PA DIRIGI WEGANAN "COPA CARIBE 2012" NA CANCUN, MEXICO



STA. CRUZ -- For di Cia Travel Viagens e Turismo di Brasil sr. Rudy Angela a ricibi invitacion pa dirigi y asisti algun partido di COPA CARIBE cu lo tuma lugar na Cancun, Mexico.

E weganan lo cuminsa dia 28 di April te dia 3 di Mei.

E compania aki esun cu a caba di organiza Copa Aruba na Oktober aña pasa.

Tambe ta organizando varios otro torneonan manera e.o. Copa Pacifico, Copa Vinho etc.

Ta di spera cu AVB lo duna permiso na Rudy como referee di Fifa pa por viaha y asisti e refereenan na Cancun.

## Cia Travel



## BALLET FOLKLORICO

TA BUSKA

3 BAILARINA

PA UN CITA JAMA 737-7771

ENTRE 9AM -11AM PUNTRA PA WILMAN

PROME CU YAMA MESTER PASA REGISTRA NA  
DPL SEROE BLANCO 4

CU BO CEDULA OF PAPEL DI CENSO

DI AFLS.5,--DI RIGISTRO CIVIL.

**Disney Recreaciones**

**Tur dia di 6 or pa 11 or  
na Paseo Herencia:**

Dino Jump • Bumper Boats • Raspao • Popcorn  
Katuna • Balon • Pinta Cara • Pony Rides

**pony rides**

**PA TUR RESERVACION DI FIESTA DI HACIMENTO  
DI AÑA PA MUCHA OF ADULTO POR JAMA NA:  
WWW.ARUBADISNEYRECREACIONES.COM**

568-5100 / 587-5949



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Eritrea tin e censura di mas estricto na mundo



New York – Eritrea a surpasa Nord Corea como e país cu e censura mas estricto den mundo pa prensa. Esaki e organización Americano di Derecho, Committee to

Protect Journalists (Comision pa Proteha Periodistanan) a informa. E Eritrea Africano ta prohigbi tur medio di comunicación extranhero y ta controla tur detaye

di e medionan di comunicación interno. Cada biahá cu un periodista kier skirbi un historia, e ministerio di información ta aregla e personanan cu tin cu hiba palabra, como tambe e angulo di loke nan mester bisa, e comisión a remiti un periodista cu a huy for di Eritrea. Nos ta skirbi masha hopi mes tocante e president Issaias Afeworki, di manera cu smeper e ta haya atención. Nord Corea aña pasa a permiti por a efectua e apertura di un oficina di prensa internacional den e capital

## Wilders ta desea cu Hulanda sali for di Union Europeo

Amsterdam – E Lider di e partido político PVV, Geert Wilders ta desea pa Hulanda Sali for di e Union Europeo. Esey el a cometa diamars na New York, unda e tabata promoviendo su buki tocante islam. Nos por ta miembro di e Espacio Economico Europeo (EEE), mescos cu Swisa y Noruega, p'asina ey beneficianan económico por permanece. Nos lo ta sin miembrecia di e Union Europeo y di e zona europeo e ora ey bas di nos propio reglanan, manera kende por drenta nos país, inmigración y nos moneda, Wilders a bisa. Wilders a boga anteriormente ya caba pa un salida di Hulanda for di e zona euro. De hecho esey ta igual na un salida for di e Union Europeo, pasobra un país cu bandona e zona europeo segun e tratado di Union Europeo no por permanece mas como miembro di e Union Europeo. Loke Wilders ta referi ta cu e preservación di e nacionalidad soberano di Hulanda lo ta tema principal di e campaña pa e eleccionnan di 12 di september. Sin esaki nos lo no por defende nos identidad y bringa contra islamización, el a relata dialuna durante un discurso na New York. Wilders ainda no a boga den su programa electoral pa e eleccionnan di juni 2010 pa un salida for di e Union Europeo. Si e tabata desea e tempo ey pa aboli e Parlamento Europeo. Sin embargo, el a participa mas despues den e eleccionnan pa un Parlamento Europeo nobo, pa por lucha contra esaki desde paden.

## Taliban ta anuncia ofensiva nobo

Kabul – Taliban a anuncia diarazon un ofensiva nobo na Afganistan. E organización fundamentalista islamico a skirbi riba su website di lo comete un serie di atakenan nobo desde diahuebs. Meta di e atakenan ta invasornan extranhero, nan consehero, contratista y tur esnan cu ta yuda nan riba tereno militar y den e campo di informacion. E nomber di e código di e ofensivo ta bisa al-Farouq, dirigi na e di septimo siglo di e conquistador islamico Omar al-Farouq. E anuncio a sosode net despues di un atake riba e base militar den Kabul. Debi na esey un total di por lo menos

11 hende a fayece. E atake a ser considera manera muestra di un respuesta musculoso como un reaccion riba e declaracion di e president Americano Barack Obama, cu e triunfo riba al-Qaeda lo ta den zona alcansabel. Medio april e Talibanann a ataca varios lugarnan den e capital Kabul. Nan a trata cu esey pa penetra enter otro den e edificio di parlamento. Na mesun momento e combatientenan Taliban tabata lucha riba diferente aereanan plama den henter e país cu militarnan di tanto OTAN como di e Gobierno Afgano, pero e atakenan aki a ser rechaza exitosamente.

## Presidente nobo di Hungaria despues di un escandalo

Budapest – E Parlamento di Hungaria a eligi Janos Ader diarazon como nan presidente. Ader ta sucesor di Pal Schmidt. E ultimo aki a haye obliga pa renuncia riba 2 di april ultimo debi na un escandalo di plagio. E Capeon Olimpico di Esgrima Schmidt parse di a copia casi henter su tesis en bes di a traha riba esaki su mes. Janos Ader di 52 aña di edad actualmente ta miembro di e parlamento Europeo pa e partido Fidesz cu ta na mando. E ex president di parlamento

ta conoci pa su bigote largo preto y su postura, pa cual motibo e ta ser yama e Charles Bronson di Hungaria. Ader a ser eligi pa un periodo te cu 2017, pues algún añanan mas despues di e eleccionnan parlamentario na 2014. Durante e eleccion 262 miembro di parlamento a vota na favor for di e 386 miembro nan di parlamento y 40 a vota contra. E socialistanan y izquerdistanan a boicotea e eleccion, pasobra nan ta haya cu e partido político Fidesz ta demasiado poderoso. E partido ta ocupa 2 ter-

cera parti di e miembro nan den parlamento y a nombra siguidornan den tur puesto clave. Ader a bin na poder durante un momento critico pa Hungaria. E país den crisis tin mester di gran prestamonan urgentemente. E Union Europeo a critica sin embargo decisionnan gubernamental, manera restricción di e libertad i prensa. Bo no mester spera cu Ader lo bay opone e Prome Ministro Viktor Orban, según e analista Attila Juhasz di Political Capital a bisa.



**Durante e di 3 episodio di Perde pa Gana 5 di Subway**

# TIN PARTICIPANTE A PERDE TE CU 8 KILO DI PESO DEN APENAS 1 SIMAN

STA. CRUZ -- Desde e oranan trempan di mainta, preparacionnan tabata den full swing p'e di 3 episodio di Perde pa Gana 5 di Subway, dilanti oficina di ATA. Tur diadomingo durante un periodo di 12 siman, lo tin un actividad fisico, unda e participantenan lo ta envolvi activamente pa logra nan meta di baha peso y hiba un bida mas saludabel. E prome ora di e sesion di diadomingo ultimo tabata un les intensivo di Karim Perez, cu ta conoci pa duna su lesnan na Colegio Arubano. Su lesnan tabata enfoca riba

aerobics combina cu taekwondo. E intensidad tabata hopi, ya cu un paar di e participantenan no por a wanta e ritmo y mester a tuma un pausa riba vloer. Despues a toca turno pa MISSION cuminsa duna su les di instruccion, pa 1 ora largo. MISSION tambe ta conoci pa tin varios ritmo, movicion y intensidad, unda e participantenan realmente ta sinti cu nan ta kimando calor. Pa mas o menos 9'or e participantenan por a cuminsa mesora na e caminata di Ciclovía, cu tabata tin un distancia di 5 km, den centro di Oranjestad.

Participantenan a haci nan maximo esfuerzo pa cumpli cu mayoria di e programa, aunke e no tabata nada facil pa haci. Pero t'e retonan cu nan a tuma pa logra nan meta y pasa p'e siguiente vuelta. Despues di e trainingnan, tur participante a bay Subway Alhambra, unda e gran ora di berdad a yega. E momento di pisamento semper ta uno di tension, unda e participantenan ta haya e oportunidad di evalua tur nan esfuerzo y dedicacion, door di haya sa cuanto peso nan a perde. Esaki ta compañía cu un dieta bon balansá y cambio den estilo di bida total. E scorenan di mas halto tabata den 6, 7 y 8 kilo perdi, un cantidad di kilo basta considerabel, mirando cu esaki tabata den apenas 1 siman!

Pa engrandecé y sigui motiva e participantenan, Nature's Discount, di Oduber Agencies, tambe a presenta na e pisamento y a regala tur e participantenan nan "discount coupon" y un carta pa nan kaarchi di miembrecia. A conseha e participantenan tocante e vitaminanan of suplemento cu ta adecuado y ta yuda nan den nan meta pa baha un bida mas saludabel. Perde pa Gana 5 di Subway ta engrandeciendo y ta contribuyendo



enormemente na salud y bienestar di nos hendenan. E retonan ta grandi, pero e decision training den santo blanco y mas. E preparacionnan pa otro siman lo ta mas grandi ainda y por spera



y perseverancia tambe ta enorme di parti di e participantenan. Otro siman lo tin e siguiente episodio di entrenamiento di Perde pa Gana 5 na e beach di Divi Hotels, unda lo tin diferente ehercicio, manera circuit participacion total di tur e participantenan, cu ta dispuesto pa haci tur cos pa logra nan meta y resulta e gran ganador di Perde pa Gana 5 di Subway. Den e programa aki, mas peso bo "perde" mas chens bo tin di



- > Meditacion
- > Informacion
- > Reflexion
- > Combersacion

**Mehoracion di Alma, Mente y Curpa**

Cada Pasa Diaranson Anochi 7:30  
4,18 di april; 2,16,30 di mei; 13,27 di juni; 11,25 di juli 2012; etc.



**BUBALI 6**

Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor

5878581 - 5629617



Na Sabana Grandi 40- Santa Cruz

**Taxatie rapport**

**Mapa pa cas**

Cel 594-2122 Tel: 585-7298 / 585-2222





Wilbert, e luz den Reino a keda cendi  
Y nos ta sigur cu cerca Señor bo a acudi  
Lagando atras un tristeza grandi.  
Bo a entrega bo mes y a ser permiti.  
E tempo no a duna, pa bo por a despedi.  
Recuerdonan bunita so a keda existi  
Ta cerca Señor tur cos a wordo cumpli.  
E decision tabtata di e creador  
Den su man no mester tin temor  
Generoso bo curazon tabata pa duna  
Afecto y cariño pa esnan cu bo a stima  
Rogando na Señor pa cura nos heridanan  
Den su man cu fe nos a entrega nan  
Orguyoso di por a hiba un bida cristian  
Rosa pa bo tabata e flor mas gusta  
Ofrenda na Señor e roza a keda entrega  
Ohala cu un dia nos lo por encontra  
Sigur den nos curazon, lo bo keda graba.

## Invitacion

Na number di su sra. y yiunan, nieto y rumannan  
y demas famia amigonan, nos ta invita pa un  
Santo Sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di  
fayecimento di nos esposo, tata y welo stima



## Wilbert E Roos

Diabierna 4 di Mei 2012 pa 7'or di anochi na misa  
La Virgen di Fatima na Dakota  
E santo sacrificio di misa lo ser canta pa koor  
Maria Reina di paz  
Boso presencia lo ta altamente aprecia

## Oracion

Dios di bondad y santo, mi ta entrega bo tur mi  
carganan. Señor Dios, tin mainta ora mi habri mi  
wowonan, ta manera cu e scuridad di anochi no a  
caba. Ta manera e solo ta sconde pa mi. Señor, mi  
sa cu bo ta mi luz y speranza cu ta kita mi miedo,  
cu bo forza ta duna mi un paz nobo, y cu bo voz ta  
papia den mi curazon, cu bo ta pone un sonrisa riba  
mi cara bo ta seca mi lagrimanan y bo ta lanta mi  
ora mi ta tristo, y asina mi ta descubri y mira di nobo  
e universo. Dios di amor no tin bashi, pasobra abo  
ta yena mi cu bo bendicion. Señor, abo ta e luz cu ta  
renoba y sana mi curazon y di mi famia. Luz ta sali  
y drenta cu bo palabra y bo ta cambia tristeza den  
alegria y bo ta invita mi pa cana den bo caminda, y  
cantando lo mi alaba y glorifica bo santo number.  
Señor, duna mi famia forza y haci nos fe mas grandi y  
firme. Proteha nos y cubri nos cu bo sanger precioso.  
Señor, manda bo Spirito Santo pa guia nos pa nos  
sigui bo pasonan. Tata Santo, nos ta confia den bo.  
Danki pa tur loke bo a haci pa nos y lo sigui haci pa  
nos. Amen

## AD PATRES

### Gradicimento

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur  
esnan cu a muestra nan atencion y sosten  
durante fayecimento y entierro di nos mama y  
wela:



## Maria Felicia Maduro- Croes

Danki na tur cu a yuda den un forma of otro.  
Danki pa tur yamada, telegram, krans y  
flor ricibi.

Un danki special na Aurora Funeral Home  
pa nan sosten y bon servicio.

Su yiunan, rumannan y demas famia.



### Gradicimento/Invitacion

Na number di tata, mama, rumannan, yiunan,  
nietonan, tanta y omonan, primo y primanan,  
sobrino y sobrinanan, bisiña y conocirnan y  
demas famia di:



## Astrid Elizabeth Maduro

mihor conoci como "Betty"

Nos ta gradici Fundacion Edmond Harms  
pa nan bon ayudo, na Dr. Ramautar, Zuster  
Graciela pa nan sosten y ayudo, na Pastoor  
Juancho pa su gran apoyo y demas amigonan,  
"Aurora Funeral Home" y demas conocirnan  
cu a compañía nos durante momentonan dificil  
di enfermedad, fayecimento y entierro di nos  
querida yiu, ruman, mama, wela, tanta, prima.  
Alavez nos ta invita un y tur pa e ultimo Santo  
Sacrificio di Misa, awe diahuebs 3 di Mei  
2012 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada  
Concepcion na Sta. Cruz.

## Dia di Santa Cruz

Esaki ta un dia festivo pa conmemora cu Reina  
(Santa) Helena (Mama di Constantino) segun  
leyenda a haya e cruz cu Jesus a wordo crucifica  
ariba. E cruz aki a wordo treci di Jerusalem pa Roma.  
E ta un celebracion cristian (mas tanto Catolico) cu e  
Spañonan a trece aki banda. (Latino-America)

E festival aki ta ser yama "FIESTA DI SANTA  
CRUZ" y riba e calendar liturgico Cristian e ta wordo  
celebra riba diferente fecha, entre otro; 3 di Mei, 1 di  
Augustus, 14, 26 di September y 2 di Oktober.

E ta wordo celebra na varios pais Latino, pero na  
Mexico e celebracion ta mas grandi y mas tanto  
pa e trahador di construccion y nan famia. Pa e  
celebracion aki nan ta decora cruznan cu flor, bela  
y papelnan di color, ta canta ranchera, baila y come  
taco henter dia.

Na Filipinas e ta hiba e number di "Santa Cruznan".  
Mas cu celebracion (catolico) el'a bira un tradicion.  
Celebra como dia di hubentud, amor y romance, cu  
un parada colorido y eleccion di reina, cu ta hiba e  
number "Reina di Festival Filipino".

E festivo aki tin eigenlijk dos parti, un cu ta yama  
"E invencion di e Santa Cruz" cu tariba 3 di Mei, y e  
otro cu ta hiba number di "E Exaltacion di e Santa  
Cruz" cu ta riba 14 di September. Pero na aña 1970,  
durante e segundo concilio di Vaticano, Papa Juan  
XXIII a remover e fecha di 3 di Mei for di e calendar  
Romano y pone e celebracion original cu mester ta  
riba 14 di September.

Toch e fecha di 3 di Mei ta wordo conmemora na  
diferente na diferente parokia Catolico, bao number  
di "E triunfo di e Cruz" (segun e rito latino). Y algun  
iglesia Anglicano (Iglesia di Inglatera) y Luterano ta  
reconoce como e "Dia di Santa Cruz".

Na Mexico el'a bira hasta un fecha di celebracion  
Mazonico, pa motibo cu durante e prome añanan  
colonial mayoria di edificionan tabata bao  
construccion, y riba 3 di Mei pastoornan tabata pidi  
Mazonnan pa traha cruz y pone nan na e parti mas  
halto di e edificionan, entre otro iglesia of cathedral.  
Y di aki mazonnan y nan famia a haci esaki un dia  
pa nan celebracion tambe.



## 3 de Mayo, Dia de la Santa Cruz



La invencion o hallazgo de la Santa Cruz, Año 326 Con este signo venceras: Cuenta el historiador Eusebio de Cesarea que el general Constantino, hijo de Santa Elena, era pagano pero respetaba a los cristianos. Y que teniendo que presentar una terrible batalla contra el perseguidor Majencio, jefe de Roma, el año 311, la noche anterior a la batalla tuvo un sueño en el cual vio

una cruz luminosa en los aires y oyó una voz que le decía: 'Con este signo vencerás', y que al empezar la batalla mandó colocar la cruz en varias banderas de los batallones y que exclamó: 'Confío en Cristo en quien cree mi madre Elena'. Y la Victoria fue total, y Constantino llegó a ser Emperado y decretó la libertad pa los cristianos, que por tres siglos venían siendo muy perseguidos

por los gobernantes paganos.

Hallazgo o invención de la Santa Cruz en Jerusalem: Escritores sumamente antiguos como Rufino, Zosomeno, San Crisóstomo y San Ambrosio, cuentan que Santa Elena, la madre del emperado, pidió permiso a su hijo Constantino para ir a buscar en Jerusalem la cruz en la cual murió Nuestro Señor. Y que después de muchas y muy profundas excavaciones encontró tres cruces. Y como no sabían cómo distinguir la cruz de Jesús de las otras dos, llevaron una mujer agonizante. Al tocarla con la primera cruz, la enferma se agravó. Al tocarla con la segunda, quedó igual de enferma de lo que estaba antes. Pero al tocarla con la tercera cruz, la enferma recuperó instantáneamente la



salud. Y entonces Anta Elena, y el Obispo de Jerusalem, Macario, y miles de devotos llevaron la cruz en piadosa procession por las calles de Jerusalem. Y que por el camino se encontraron con una mujer viuda que llevaba a su hijo muerto a enterrar y que acercaron la Santa Cruz al muerto y éste resucitó. Por muchos siglos se ha celebrado en Jerusalem y en muchísimos sitios del mundo entero, la fiesta de la Invención o hallazgo de la Santa Cruz el día 3 de mayo. Una canción religiosa dice: Venid oh cristianos -la cruz veneremos- la cruz recordemos-de Cristo Jesús...Tengamos siempre en nuestras casas la Santa Cruz. Un crucifijo que nos recuerde lo mucho que Jesús sufrió por salvarnos. Y ojalá besemos de vez en cuando sus manos y sus pies. Así lo hacían

siempre los santos. No nos acostemos jamás niños levantemos ningún día sin hacer la señal de la cruz, bien hecha, despacio, desde la frente hasta el pecho y del hombre izquierdo hasta el dercho, y pronunciando los tres Santisimos nombres del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Esto trae bendicion y muchos favores celestiales, y aleja al demonio y libra muchos males y peligros.

**Dia 3 di Mei pa 6:00 PM lo tuma lugar adoracion di e Santa Cruz.**

**Pa 7:00 PM tin misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

**Tin oportunidad pa bendiciona cruz.**

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan



atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di:

### Sra. vda. Lucardia "Chichi Mai" Werleman-Geerman

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, PIN, y cu a yama nos. Un danki special ta bay na Dr. Anthony pa su atencion y dedicacion na nos mama stima. Boso muestra di atencion tabata un gran consuel pa nos.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa:

Diahuebs 3 di Mei 2012 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di misa di diahuebs 3 mei 2012 lo tin un rosario na cas Kas Ariba 57-A pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.







"Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.  
Hende sincero lo mira su cara."

Ps. 11:7

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta  
anuncia fayecimento inespera di:



## Andrew Leonard Barbour

mihor conoci como: "Boefie"

na edad di 64 aña

Na nomber di su:

**Esposa:** Evelyn "Inchi" Barbour-Croes

**Yiunan:** Sherryn y Maximillian Irving-Barbour

Elton Barbour y Paola Hese

**Nieta y nietonan:** Evelyn y Max Irving

**Rumannan:** Margaret Hage y famia

Joyce Diaz, Famia y Fred Chinaea

Eileen Croes-Barbour y Rodney Croes y famia

Olga Barbour

Aida Hollander-Barbour y Roy Hollander y famia

**Suegra:** Angela "Chichi" Croes-Wever

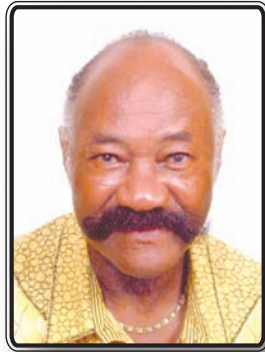
**Swanan:** Ingrid Oduber-Croes y Reggie Oduber y famia

George Croes y Theresa Croes y famia

**Mihor amigonan:** Dominchi y Thilda Feliciano, Rafael y Nonni Lopez, Ruth Roos, Meko Franken, Carlos Richardson, Jerry Francis, Milton Harms, Seferin Fernandez, Erik Boeldak, Elmira, Staff y Personal di Romar Trading famia: Barbour (Aruba y Escocia), Croes (Aruba, U.S.A. y Hulanda), Wever, Irving, Ras, Hese (Aruba y Hulanda), Hage (Aruba y Hulanda), Diaz (U.S.A), Hollander (Curacao y Huland), Oduber, Henriquez, Merryweather (Inglaterra y Aruba), Robertson (Escocia), Stuls (Escocia), Clarke (Inglaterra), Lynch (Inglaterra), de Veer (Aruba y U.S.A.) Eman (U.S.A.), Koopman (Aruba y Hulanda), Rasmussen (U.S.A.), van Romondt, Beaujon (U.S.A.), Feliciano, Roos (U.S.A.), Lopez (U.S.A.) Henriquez, Wever y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 4 di Mei, 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana pa Santana Protestant na Oranjestad.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home, Cumana. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Kibrahacha" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na The Olive Tree Funeral Home, Cumana pa e bunita gesto aki. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



With deep sympathy, but grateful to God we  
announce the passing away of:



## George Elioth MULRAIN

Better known as: "Bull" or "Georgie"

14 May 1942 - 30 April 2012

Left to mourn:

**Wife:** Jacoba "Coby" Mulrain-Geenen

**Sisters:** Norma Mulrain

Nivola Mulrain

Carmen Petrici-Mulrain (Neth)

Cynthia Granger-Mulrain

**Brothers:** Alfonso Mulrain (Neth)

Ignacio Mulrain (Neth)

Fernando Mulrain (Neth)

Ernesto Mulrain (Germ)

**Sisters in Law:**

Sylvia Mulrain-Martineau (Neth)

Cobie Mulrain-Overgoor (Neth)

Thea Mulrain-Graas (Neth)

Ute Mulrain-Nottrodt (Germ)

**Brothers in Law:** Otgar Petrici (Neth)

Billy Granger

**Ex-brother in Law:** Samuel Blijden

**Niece:** Virginia Blijden & family

**Nephews:** Elio Blijden & family

Eliomar Blijden & family

Others too numerous to mention

**Aunts:** Carmelita Morris & family

Feliciana Illidge & family

**Was related to:** Illidge, Mardenborough, Warner, Morris, Mulrain, Geenen, Wijers, Petrici, Bisschop, Granger, Blijden, Bianchi, Thomson.

Softball Team: San Nicolas Movers

Close Friends: Ben, Elly Hodge and family,

Vincent, Marijke Godet and family, Wil van

Boven and family, Bernancio de Almeyda (Neth)

Vicente Bryson (USA), Roy, Ludwina Angela,

Frankie, Sharine Arnell, Johnny, Ellie Martes and

family, Bert-Mavis Otterspeer and family, Johan

Charles, Fifi-Carla Ho Sing Loy and family, Jose

Hodge and family

**Close Neighbors:** Harold, Victor Frigeria, Jose

Koolman and family, Ada-Pampi Suarez, Nelson

### The funeral will take place on

**Tuesday May 8, 2012.** The late Mr. Mulrain will be laid out from 12 noon to 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) followed by the funeral service. The interment will take place at the Central Cemetery at Sabana Basora.

### Condolence address:

the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)  
Bernhardstraat 134-136

Monday, May 7, 2012 from 7 to 9 pm



"Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su  
palabra."

Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:



## Sra. vda. Nora Isabel Quandt-Alvarez

Sta. Martha, Colombia:

11 November 1923 – Aruba: 29 April 2012

Na nomber di su:

**Espos:** † Bartolo Quant

**Yiunan:** † Pedro Clavier Quant

† Luis Rufino Quant

Efrain Francisco "Coco" Quant y Sonia

Basilio "Chio" Quant y yiunan

Isidoro Marcelino "Jorge" Quandt y yiunan

Orlando "Jando" Quandt y

Jeanine Zijlstra y yiunan

Silvio "Pipi" Quandt, Sra. y yiunan

Pablo Enrique Quandt y yiunan

Carlos Roberto Quandt y Yolanda Henriquez y yiunan

**Manera yiu:** Juan Roberto Hoek y Efrina

**Mama:** † Silvia Mercedes Herrera Miranda

**Tata:** † Efrain Alvarez

**Rumannan:**

† Carmen Dolores Figueroa Herrera y yiunan (Ven)

† Sonia Barros Herrera (Col)

† Ricardo Noriega Herrera y famia (Col)

Eduardo Forrero Herrera y famia (Ven)

† Julian Alsate Herrera y famia (Col)

Alicia Figueroa Herrera (Colombia)

**Amiganan:** Yadira, Nilda de Cuba, Meme Romero, Lina Tromp

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

**Famia:** Quant, Alvarez, Herrera, Figueroa, Correa, Romero, Zuviria, Gomez, Henriquez, Zijlstra, Anthony, Tromp, Arends, de Cuba, Smolders, Aregoses, Croes, Peterson, Danies, Rodriguez, Lampe, Llanes, Schurio, Peña, Palm, Carty, Kemp, Ridderstaat, Eduardo, Orman, Zievinger, Franken, Clarisa, Kransen, Isenia, Sierra, Rois, Salariaga, Pimienta, Plaza, Thomas, Huerta, Boyé, Vieira, Leon, Pichon, Wekker, Peña, Larra, Mateo, Giel, Pieters, Eckmeyer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 4 di Mei 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 pa Misa San Francisco y despues pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di diahuebs anochi na cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26.

**Adres pa condolencia:**

Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



## E celebracion tabata mas grandi cu nunca

# ARUBA LIONS A CELEBRA 5 AÑA DI ORANJEBAL



STA. CRUZ -- E celebracion cu ya a bira un tradicional caba y cu tur hende ta spera, ta e famoso "Oranjebal", organiza pa Aruba Lions Club. E aña aki e club di servicio a celebra e di 5 aña consecutivo di nan fiesta, unda cu a entretene e publico presente manera debe ser. Desde entrada na e fiesta, ya e team dinamico di Aruba Lions tabata para pa ricibi

percura pa duna tur e invitadonan nan bebida di bon bini. Despues tabata invita e invitadonan pa nan pasa saca potret cu diferente articulo loco, manera sombre grandi, boa, etc. cu lo fungi como un bunita recuerdo di nan presencia na e di 5 aña di Oranjebal.

Pa anima e gran anochi di gala aki, tabatin dos banda presente, mariachi y Miniteca Genie. E



un y tur cu un bunita pin di bon bini y cu champaña, crea na un forma unico y espectacular. Nan a hinca un mucha muher mey mey di un mesa y e tabata

bandanan Robert Jeandor y su Solo Banda Show hunto cu Claudius Phillips y OREO a pone tur hende riba pia pa baila y goza henter anochi. Loke sin

duda a duna un toke diferente na e anochi, tabata e bar den centro di e ballroom, ilumina cu e luznan LED oranje y sin laga afor, e pista di baile, cu tabata tin e pilarnan dorna cu luz color oranje. E stelletopers, bisti cu pechi preto, blanco y oranje, a percura pa duna e gran inico di e "Ora Loca" y a parti diferente articulo di Ora Loca. Tur hende a goza sin fin y a disfruta di e



dushi ambiente cu tabata reina den Renaissance Convention Center. E buffet tambe a capta tur hende su atencion, ya cu e tabata masha extenso mes. Nada no tabata un excepcion, desde cu e invitadonan a drenta te na final, tur cos a cana nechi y cu un ambiente festivo total. Na final a rifa diferente doorprize, cuminsando for di varios dinner for 2 te cu ticket pa bay Hulanda. Esaki tabata un momento di suspenso, ya cu e premio di ticket pa Hulanda ta uno masha desea pa hopi. Aruba Lions Club ta gradici un y tur specialmente e sponsornan cu a contribui na nan fiesta Oranjebal su di 5 aña, ya cu sin nan sosten esaki no tabata un exito. Tur fondo recauda durante e fiesta, lo bay bek den nos comunidad na iniciativanan social y di caridad.

